

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agusín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 pesetas

Lunes 21 de septiembre de 1981  
Año LXXXI — Núm. 24.788

## España, en la Conferencia de Energía Atómica

Viena.— El director general de la Junta de Energía Nuclear (JEN), Manuel López Rodríguez, representará a España en la Junta de Gobernadores de la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA).

En la conferencia anual de ese organismo, inaugurada hoy en Viena, los 34 gobernadores someterán a elección el nombramiento del sucesor del actual secretario general de la «AIEA», Sigvard Eklund, de 70 años, quien lleva dos décadas al frente de esa agencia dependiente de las Naciones Unidas.—Efe

## GUATEMALA NO RECONOCE FRONTERAS CON BELICE

Guatemala.— El Gobierno de Guatemala anunció ayer que no reconoce frontera alguna con Belice y que se reserva sus derechos formales sobre tal territorio vecino, que hoy ha recibido su independencia de la Gran Bretaña. Asimismo, el Gobierno guatemalteco «confirmó su decisión de no invadir Belice» y agregó que «Guatemala tiene las mejores intenciones hacia el pueblo de Belice, al que considera un pueblo hermano». En una declaración emitida ayer se añade que «Guatemala continuará luchando por la reivindicación de esta parte de su territorio por todos los medios pacíficos que las leyes y prácticas internacionales ponen a su alcance».

En la declaración, el Gobierno guatemalteco señala que la independencia unilateral que Gran Bretaña ha otorgado a Belice es una «farsa». —Efe

AHORA, LOS MEJILLONES

## Intoxicación masiva en varias provincias

### En Segovia el número de afectados se eleva a 40

(Información en págs. 3 y 8)

SEGOVIA

## REUNION DEL GOBIERNO CENTRAL CON EL GOBIERNO AUTONOMICO VASCO, EN UN LUGAR DE EL ESPINAR

Durante todo el día de hoy, en un lugar del término de El Espinar, se celebra la segunda reunión entre el Gobierno central y el Gobierno Autónomo Vasco. Asisten a ella, por el Gobierno central, el ministro de Administración Territorial, el delegado del Gobierno en el País Vasco, el secretario de Estado para las Comunidades Autónomas y el director de Coordinación con las Haciendas Territoriales. Por parte del Gobierno Autónomo Vasco, el portavoz de la minoría vasca en el Congreso, Marcos Vizcaya y los consejeros Pedro Luis Uriarte y Mario Fernández.

Los temas objeto de esta reunión son los recientes pactos autonómicos, el proyecto de ley de financiación de las comunidades autonómicas y la eventualidad de próximas transferencias al Gobierno Vasco.



Guipúzcoa

## Amenaza de sequía

San Sebastián.— La provincia de Guipúzcoa puede verse afectada próximamente por la sequía si la actual situación de escasez de lluvias no se remedia.

Las previsiones de lluvia para el mes de septiembre eran, de 140,7 litros por metro cuadrado y en la primera quincena del mes sólo se han recogido 25,3 litros.—Efe

Padre Sorge:

## La Iglesia está más lejos del capitalismo que del colectivismo marxista

Roma.— La Iglesia está más lejos del capitalismo que del colectivismo marxista, según la opinión del padre Bartolomeo Sorge, director de la revista jesuita «La Civiltà Cattolica», recogida ampliamente por la prensa italiana.

En sus muy comentadas declaraciones al semanario italiano «Oggi», con motivo de la encíclica «Laborem Exercens», Sorge afirma que la Iglesia no comparte el modo de defender la propiedad que está vigente en el sistema capitalista.

A la pregunta de si la Enciclica representa un distanciamiento mayor entre la Iglesia y el Capitalismo, el intelectual jesuita dice: «Parece que sí, aunque teniendo presente que en el origen de los dos sistemas capitalismo y colectivismo) existe la misma óptica materialista y economicista, sin embargo, el énfasis del Papa, a propósito del capitalismo, contiene un relieve agudo que será necesario analizar en profundidad.—Efe.

En Burgo de Osma

## SE CELEBRO EL HOMENAJE A DIONISIO RIDRUEJO

Soria.— Organizado por numerosas asociaciones y patrocinado por el Ministerio de Cultura, Diputación Provincial de Soria y Ayuntamiento del Burgo de Osma, se celebró ayer en esta última localidad un homenaje a Dionisio Ridruejo Jiménez.

Los actos se iniciaron en la noche del sábado, con dos conferencias a cargo de los profesores García San Miguel y Torren-

te Ballester, y ayer por la mañana se ofició un funeral en la catedral.

Posteriormente, en la casa número 10 de la plaza Mayor donde nació Ridruejo, fue descubierta una lápida después de haber hecho entrega el alcalde de la villa, señor Lamata, de un ramo de claveles a la señora Gloria Ros, viuda del poeta.

Pronunció unas palabras durante el acto el profesor Laín Entralgo. Asimismo se le ha dedicado una calle a Dionisio Ridruejo.

A última hora de la tarde de ayer se celebró un acto cultural en el que intervinieron periodistas y amigos del poeta, entre los que se encontraban Luis Rosales, Rafael de Penagos, Serrano Súñer, Fernández Ordóñez, y el embajador de Venezuela, Rafael León.

El ministro de Hacienda, García Añoveros, pronunció unas palabras en el acto final. «Ri-

druejo fue un español honrado —dijo García Añoveros— con una honda pasión por la libertad y convivencia entre todos los españoles».

Entre las numerosas adhesiones recibidas figuran las de Iñigo Caveró, García Enterría, Justino Azcarate, y el duque de Alba.—Efe

Egipto

## Un nuevo referéndum

El Cairo.— Un nuevo referéndum, esta vez sobre «la democracia y los partidos políticos» será organizado próximamente en Egipto, según ha dejado entender el presidente Sadat en una entrevista que publica hoy el semanario «Mayo», órgano de su partido.—Efe

San Sebastian.— Unos cien miembros de las Juventudes Socialistas protagonizaron el sábado, una sentada frente a la sede de UCD en Guipúzcoa. Portaban carteles en contra de la entrada de España en la OTAN, y una representación de los manifestantes entregó una carta con esta reivindicación dirigida al presidente del Gobierno. (Telefoto Efe)



Páginas  
4, 9 y 12

MOSIAL

ALTA PERFUMERIA  
REGALOS  
BISUTERIA

Ezequiel González, 43

AZULEJOS  
y  
PAVIMENTOS  
Selectivo  
**Barrero**

Políg. Industrial. Telf. 420671

## apunte del día

### OTRA INTOXICACION

Por si fuera poco lo del aceite de colza desnaturalizado, ayer los teletipos nos traían otra preocupación más: primero en Murcia, donde varios centenares de personas tenían que recibir asistencia médica como consecuencia de la ingestión de mejillones naturales en malas condiciones. Pero lo más grave no fue eso, sino que a las pocas horas se descubrían otros casos en Madrid, Valladolid, Asturias y en nuestra propia provincia, lo cual indicaba que el hecho no era aislado como consecuencia de alguna descomposición del producto en un establecimiento. Por el contrario, todo parece indicar que el mal estado de los mejillones es a nivel nacional.

A estas alturas, todavía no se conoce el alcance de la intoxicación, aunque parece que por el momento no es grave. De cualquier forma, las consecuencias de la misma, pueden ser graves, no tanto a nivel fisiológico, como psicológico, ya que se está creando un ambiente de inseguridad y miedo, en lo que se refiere a la alimentación, que hace que el pleno del Congreso celebrado la pasada semana se mantenga en el candeleiro de la actualidad, por cuanto las reformas en la Administración se hacen ahora, si cabe, más urgentes.

Pero si hemos hablado de consecuencias fisiológicas y psicológicas, también hay que hablar de las económicas, ya se ha aconsejado la no consumición de mejillones naturales, y son muchos los españoles que viven de ello.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## «VUESTRA CIUDAD, VUESTRO FUTURO»

(Carta abierta al Consejo de Europa)

«Torres de Segovia, cigüeñas al sol». Así, con esa síntesis evocadora soñaba Machado a Segovia en los felices años veinte. Trascurridos sesenta años, con las torres compiten los bloques de la Albuera, sin garabatos ganchudos de cigüeñas pero sí con antenas televisivas. A mí, que no tengo demasiado poder evocador, sólo se me ocurre: Segovia, la pobre y la sola y el Eresma una cloaca.

Los carteles, hechos a bombo y platillo por el excelentísimo Ayuntamiento de Segovia nos anuncian la «Revitalización (palabra larga y aguda) del Clamores». ¿Qué quiere decir para el Ayuntamiento revitalización? ¿Volver a la vida? ¿Cómo? ¿Limpiándolo, contruyendo depuradoras, río vivo a donde los segovianos vayan a pescar deliciosas truchas? ¿O revitalización quiere decir tala de árboles, cemento, especulación, tirada de tantos y tantos millones? En este año de Juan Ramón, «no toquéis ya más que así es la rosa».

Rebélate, oh, río, oh fuente, y no te fíes de tantos salvadores, («que te despierten las aves, con su cantar sabroso, no aprendido»). Quédate en alma, almendro. Quédate en puro río, clamor de mis clamores.

Yo le pregunté al Ayuntamiento y a su máximo responsable, el arquitecto municipal, ¿es revitalización hacer lo mismo que con el Eresma: destrucción de la antigua Fabrica de Loza, en la que trabajó el ingeniero ceramista Zuloaga, y construcción de bloques de siete

plantas a ambos márgenes del río? ¿Qué importa que en el nuevo plan de urbanismo de la ciudad figure esa parte como zona verde! Hay un antiguo plan parcial y un estudio de detalle y a él se acoge el arquitecto municipal. Qué importa lo que diga el artículo 73 de la Ley del Suelo que prohíbe construir en zonas próximas a monumentos —la plaza de San Lorenzo lo es—. La interpretación de las leyes es siempre, claro, muy personal. Seguramente el arquitecto piensa que ya está suficientemente deteriorado el conjunto y por tanto hay que seguir en esa línea.

La ciudad sufre, día a día, nuevos atentados estéticos: tala de árboles seculares, fachadas modernistas, trozos de muralla...

Es verdad el slogan del Consejo de Europa: «Vuestra ciudad es vuestro futuro, es vuestra vida». Pero solamente una toma de conciencia solidaria y colectiva puede acabar con estos desmanes.

Yo invitaría al Consejo de Europa a que, en vez de ir al parador o a cualquier afamado restaurante de la ciudad a celebrar ese amor y respeto a la naturaleza, con suculentos y refinadísimos menús hiciesen un «déjeuner sur l'herbe», o sea una comida campestre en la alameda que el Eresma baña, a la altura del Parral o en confluencia del Eresma y el Clamores, ante la gozosa y exultante visión del alcázar. «¡Oh, el soto y su donaire!»

JESUS HEDO SERRANO  
Director Instituto Coca

### COLABORACION

## Sobre la autonomía uniprovincial de Segovia (y II)

Por SANTOS SAN CRISTOBAL SEBASTIAN

### c) Caracteres económicos peculiares de Segovia

A nadie se le ocurre decir que Segovia se parece a Valladolid o Burgos. Nuestros campos pueden ser regados con nuestros ríos y con nuestras abundantísimas aguas subterráneas que es preciso hacer aflorar. Nuestra ganadería es importantísima como son también importantísimos los pinares de la Sierra que constituyen un paisaje que en nada se parece al resto de Castilla, y que se diría que se está en los Alpes o en el Norte de Europa.

Segovia tiene ricos minerales en su subsuelo y una gran cantidad de fosfatos que pueden convertirnos en provincia riquísima.

Igualmente son peculiares de Segovia el llamado «granito de Segovia» o el pino de montaña y hasta en la fauna hay un animalito «Desmán segoviano» que vive en nuestras sierras únicamente y que sólo hay una especie algo parecida en las estribaciones del Cáucaso (no se si Félix Rodríguez de la Fuente llegó a estudiar este animalito nuestro).

Señoras y señores: ¿Hay pues o no los caracteres culturales, económicos e históricos pedidos en la Constitución?

Alguien dirá: si la provincia de Segovia es tan pequeña, ¿cómo podrá acceder a la autonomía? Pues yo le respondería que la Constitución en su artículo 144 prevee la posibilidad de autonomías de ámbito territorial inferior a una provincia, reuniendo las tres condiciones que acabamos de mencionar.

Si esto se concede por ley a territorios mínimos, ¿por qué se niega ahora obstinadamente a la provincia de Segovia?

¿Qué es pequeña la provin-

cia? Pues, señores: las entidades no se miden por su extensión o número de habitantes. Y así es tan jefe de Estado el presidente de Estados Unidos como el Príncipe de Andorra, tan alcalde es el de París o Barcelona como el de Torrecaballeros; tan parroquia es la importantísima de San Patricio de Nueva York o de la Concepción en Madrid, como la de Abades.

### LA AUTONOMIA NO ES CUESTION DE PARTIDOS POLITICOS

En el caso del artículo 151 de la Constitución podría incluso llegar a haber un referendun popular. Por cierto, que si entramos en la peluquería, en el café, o hablamos los jueves en el Mercado con las simpáticas gentes de nuestros pueblos, se ve en todos el sentimiento arraigado de la autonomía uniprovincial. Me refiero, naturalmente a quienes no están movidos por las presiones de conservar un puesto o por quedar bien con tal o cual personalidad...

En todo caso, tal cual prevee la Constitución, nuestra autonomía no podrá ser objeto de pactos de partido político alguno, ni zanjado por un autoritario «orden y mando». No queramos ser ahora ultrafranquistas. Nuestra autonomía no podrá ser negociada a espaldas de los segovianos, y éstos se vean obligados a aceptar una situación que no quieren.

### ¿POR QUE SEGOVIA NO Y OTROS SI?

He aquí lo que se preguntan hoy los segovianos. ¿Por qué somos menos que nadie? ¿Por qué quieren integrarnos en una

comunidad que nadie quiere? Porque nadie se crea que es para favorecernos, o para elevar nuestro nivel de vida. Segovia quedará más postergada que nunca.

### UNA RIQUEZA EN POTENCIA QUE ES DE LOS SEGOVIANOS

La provincia de Segovia es más rica de lo que se cree. ¿Seremos los segovianos tan necios que nos convirtamos en el arrabal de Valladolid?, ¿Tendremos que ir a Villalar a resolver nuestros problemas o a Pozal de Gallinas, si se les antoja poner allí la capitalidad? Ahora dicen que en Tordesillas, ¿cómo si les da por decir en Mota del Cuervo...!

Segovia tiene ciertamente un lazo espiritual con Valladolid o Burgos, pero su vida la hace con Madrid. No nos engañemos...

### SEGOVIA PODRA SOSTENER PERFECTAMENTE SU AUTONOMIA

Claro que podrá, como también podrá hacer canalizar los ahorros de los segovianos hacia su propia provincia y no a enriquecer a las otras, como ha venido sucediendo, y estaríamos condenados a seguir aguantando. Quizás lo de la unión a otras provincias vaya por ahí... porque si nos quieren es por algo...

### SOMOS CASTELLANOS COMO QUIEN MAS

Si no se trata de renegar de Castilla. Si nadie reniega. Pero es que, dentro de Castilla, Segovia y su tierra son algo singular, y que no debe someterse a una dependencia servil de nadie. Porque no habrá historiador serio que desconozca que Segovia tiene unas peculiaridades muy características dentro de Castilla, que la definen como algo muy concreto, y que eso lo previene la Constitución, según dejamos dicho.

### LA PRESION ALARMANTE DE VALLADOLID

He aquí el caballo de Batalla. Si sabemos que el centralismo de Madrid nos fue nefasto, ahora hay que temer a otro. Desde luego que nadie sueña que unidos aumentarán nuestras facultades universitarias; y es claro el caso de Burgos impedido ya por Valladolid de tener sus Facultades.

Que nadie sueñe con la ampliación de servicios en Segovia de la Seguridad Social, ni con el ulterior desarrollo de la notable Residencia ya existente. Que nadie sueñe con encontrar más facilidades en los Tribunales de Justicia... Que nadie sueñe con un desenvolvimiento industrial ni de puestos de trabajo en Segovia. Que nadie espere mejoras, ni grandes partidas de los presupuestos.

## La Prensa opina

LA NUEVA GUERRA FRIA

### EL PAIS Dice en un editorial:

Para Reagan tiene todo un sentido perfectamente claro. La exhibición, en estas fase de la escalada, de una decisión de contener el expansionismo soviético en todas las partes del globo y de llevar esta contención hasta un último extremo puede conducir a la URSS a un desistimiento; cree Reagan, y puede tener razón, que la URSS ya no está en condiciones de llevar su defensa a un ataque o a la aceptación del desafío global. Tiene también el efecto de cortar los revolucionarismos en el Tercer Mundo y la solidaridad con los grupos revolucionarios de muchos países europeos, los cuales deben sentir las riendas de Estados Unidos tanto en lo económico —en la administración de la energía y en la revaluación del dólar—, como en lo político y en lo militar.

Sin duda, su acción trata de hacer frente al imperialismo de otro signo —el soviético— y a provocaciones como la invasión de Afganistán. Si esta operación le saliera bien a Reagan, es decir, mejor de lo que le salió a Truman-Eisenhower-Nixon-Foster Dulles, habría obtenido una victoria, pero también el incremento de los riesgos de una nueva guerra mundial.

## COMPRO ORO

Cualquier pieza que usted no use o sea antigua, vale mucho dinero. le pagamos en precio en efectivo, absoluta reserva. Fernández Ladreda, 12, 2.ª planta.

## El doctor Evangelista se reunió con los afectados por el aceite de colza intoxicado

Segovia es la primera provincia donde se pone en marcha el Plan de Atención y Seguimiento

El sábado visitó Segovia el doctor Manuel Evangelista, director del programa de Atención y Seguimiento de los afectados por el síndrome tóxico. El principal motivo de su visita era mantener un contacto directo con los enfermos de la provincia que ha sido la primera en la que se ha puesto en marcha dicho plan debido a que es, si no la más, una de las más afectadas por la intoxicación.

En la sede del Insalud tuvo lugar la reunión a la que asistieron algo más de cuarenta afectados así como el director provincial de Insalud, doctor Montoya, y el delegado territorial de Sanidad, Diego Rodríguez Polo y una asistente social que informó de las medidas de ayuda previstas en el programa.

### Esta tarde, sesión informativa sobre la reunión del Consejo de Europa

Como es sabido, el próximo miércoles comenzará en nuestra ciudad la segunda reunión sectorial de 1981 del Programa n.º 5 del Consejo de Cooperación Cultural del Consejo de Europa. Sobre ella se informará esta tarde, ampliamente, a los periodistas, en una reunión que en el Parador Nacional de Turismo ha convocado el presidente de la Comisión Municipal de Cultura y Enseñanza. Se sabe que la reunión del Consejo de Europa será inaugurada por el secretario de Estado para el Turismo, Eloy Ibáñez, el día 23, fecha en que también será abierta la exposición montada en el Torreón de Lozoya sobre turismo. Para la clausura de la reunión se espera la asistencia de José María de Areilza, presidente de la asamblea de parlamentarios del Consejo de Europa, y del director general de Bellas Artes, Javier Tusell.

ma. También se encontraban en la sala varias representantes de la Asociación de Amas de Casa que el día anterior habían visitado a las familias afectadas para conocer de cerca su necesidades.

#### ATENCIÓN MÉDICA Y SOCIAL

Tomo la palabra el doctor Evangelista para poner de relieve que «El objetivo del programa es servir con eficacia y agilidad a la población afectada y que ésta reciba las atenciones previstas sin limitación de ningún tipo, atendiendo las demandas clínicas así como las relacionadas con la asistencia social». Hizo hincapié en que el programa debía estar inspirado en todo momento por los propios enfermos que, en contacto con las autoridades sanitarias de la provincia, debía exponer sus peticiones, sus opiniones sobre las medidas a adoptar e incluso sus críticas si el programa no se lleva a cabo con la eficacia prevista.

Los enfermos presentes en la reunión, entre los que se encontraban representantes de varios pueblos de la provincia, intervinieron varias veces para expresar su gran preocupación de cara al futuro: en muchas familias el problema económico está siendo grave, al mismo tiempo que la imposibilidad de hacer los trabajos domésticos por encontrarse afectados más de tres miembros en un mismo hogar, les hace vivir en unas condiciones muy precarias. Pero la principal y lógica pregunta que se planteaba en el fondo de todas sus intervenciones era la relativa a la curación. El doctor Evangelista contestó que los principales especialistas no solo de España sino de otros países como Alemania trabajaban incansablemente para encontrar el antídoto.

A continuación fueron ex-

puestas por la asistente social presente en la mesa las medidas incluidas en el programa entre las que destacan la entrega de un millón de pesetas a los familiares de los enfermos fallecidos, la asistencia a domicilio para realizar los trabajos domésticos en los casos en que sea necesario, prestación de sillas de ruedas, seguimiento médico de las embarazadas, ayuda económica para quienes hayan realizado algún gasto de tipo sanitario o farmacéutico desde que se les diagnosticó la enfermedad por no estar acogidos al régimen de la Seguridad Social, etc.

Tras esta reunión el doctor Evangelista se trasladó a dos de los pueblos más afectados de la provincia: Otero de Herros y Sanchónuño, donde de trescientos vecinos hay treinta y nueve enfermos.

(Foto F. de Aranguren)

## 40 PERSONAS INTOXICADAS AL INGERIR MEJILLONES FRESCOS

Sobre las 6 de la tarde de ayer el médico de urgencia de la Seguridad Social informó a las autoridades sanitarias de la provincia que había asistido a cerca de 40 personas que presentaban problemas diarreicos y vómitos y que según una breve encuesta realizada por él a los mismos, en todos los casos coincidía el consumo de mejillones frescos.

Ninguno de los casos hasta el momento ha presentado problema alguno, no habiéndose producido esta mañana el ingreso en centro hospitalario de ningún afectado.

Ayer mismo por la tarde los servicios epidemiológicos de la Delegación Territorial visitaron a los enfermos para confirmar en todos ellos la ingestión de mejillones y los servicios veterinarios procedieron a la intervención de mejillones en establecimientos públicos, labor que prosigue esta mañana aunque por lo general los lunes las pescaderías no abren al público. No obstante muchos establecimientos han tirado ya sus partidas de mejillones. Recogidas muestras de los mismos se procederá a su análisis para determinar qué elemento ha producido esta benigna intoxicación.

La Delegación Territorial calcula que otras tantas personas que habrán presentado problemas diarreicos no han acudido a médico alguno habiéndose medicado ellos mismos.

#### NOTA DEL GOBIERNO CIVIL

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— Existiendo constancia de que determinadas partidas de mejillones frescos están produciendo cuadros y diversas incidencias en las personas que presuntamente los han consumido, por medio de la presente se hace saber para general conocimiento que, en el día de ayer por parte de la Delegación Territorial de Sanidad y Seguridad Social de esta provincia, se procedió a inmovilizar partidas de estos productos, habiéndose ordenado, asimismo, que por parte de todos los alcaldes-presidentes de los ayuntamientos se proceda en el mismo sentido, debiendo quedar los mejillones frescos que en su caso pudieran interceptarse a disposición de cuanto pueda resolver la autoridad sanitaria o la Jefatura Provincial de Comercio Interior, a través de este Gobierno Civil.

## Se celebró el «Día de la Familia» en el sanatorio psiquiátrico

La colaboración de la familia es fundamental, según el director del centro

El sábado pasado se celebró en el sanatorio psiquiátrico Virgen de la Fuencisla el tradicional «Día de la Familia» que tiene como misión el acercar de una forma conjunta al enfermo con su familia, acercamiento éste que en algunos casos no es muy frecuente.

### Se proroga la exposición al público del avance del Plan General de Ordenación Urbana

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— A propuesta de la comisión de seguimiento de los trabajos de adaptación y revisión del Plan General de Ordenación Urbana, se proroga el plazo de exposición al público del avance de planeamiento elaborado por el equipo redactor hasta el último día inclusive del presente mes.

Dicho documento queda de manifiesto al público en la oficina del Registro General sita en la planta baja de la Casa Consistorial, hasta el día anteriormente señalado y a los efectos de formulación de las sugerencias que se estimen oportunas.

Segovia, 19 de septiembre de 1981.

EL ALCALDE

JOSE ANTONIO LOPEZ  
ARRANZ

La jornada comenzó con una misa concelebrada tras la que el director del centro Felipe Martín Lomillos dirigió unas palabras a los representantes dando cuenta de los logros conseguidos en el sanatorio pero, sobre todo, haciendo una llamada a las familias para que acojan y respeten al enfermo mental. A continuación, la comida en la explanada de la finca donde encontramos a José María López, director de la residencia juvenil Antonio Machado y hombre muy vinculado al sanatorio quien nos habló del significado de este día:

«El día de la familia es esperado con muchísima ilusión por el enfermo ya que este contacto con sus allegados es algo muy importante para él. La idea del sanatorio es incrementar estos contactos familiares ya que se corre el peligro de que el Día sirva para tranquilizar conciencias mal formadas, desde el momento en que alguien pueda pensar que viniendo hoy ya cumple, y esto no es así ni mucho menos. En realidad donde de verdad se pueden curar muchos de estos enfermos es en el ambiente social en que se encontraban antes de venir aquí; debería de haber muchos más enfermos fuera, pero también se da la circunstancia de que algunas familias abandonan aquí al enfermo y se desentienden de él».

#### COLABORACION DE LA FAMILIA

También el director del centro nos dio su opinión sobre el particular:

Este día supone el restablecimiento de unos lazos afectivos y de una comunicación con la familia que de alguna manera se rompe cuando el enfermo entra aquí. Esta comunicación es muy importante en la labor preventiva, asistencial y de rehabilitación, que son los tres aspectos fundamentales en que se basa la recuperación del enfermo. De cara a la reinserción del mismo en la sociedad, si no hay colaboración por parte de la familia es muy difícil que ésta se pueda producir».

De los alrededor de cuatrocientos enfermos con que cuenta en la actualidad el centro, la mayor parte son de edad avanzada y en muchos casos la familia apenas se ocupa de ellos, por lo que su salida del sanatorio es improbable. Por lo que se refiere a la fiesta del sábado, la respuesta de los familiares aunque importante no fue todo lo cuantiosa que se esperaba ya que un total de 132 enfermos no recibieron la visita de sus seres queridos.

## PASE DE MODELOS DE MODAS PAUCAR

Mañana, día 22, a las 7 de la tarde

### MODAS PAUCAR

presenta su colección Otoño-Invierno, para los socios del

### CASINO DE LA UNION

Sobre la piscina iluminada del CLUB DEPORTIVO

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO



SANTA  
TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Martes 22 de septiembre

Van 265 días; faltan 100.  
Sol: De 8,00 a 20,11.

**SANTORAL**

Santos: Tomás de Villanueva, Jonás e Inocencia.

**PENSAMIENTO**

«Ninguno es onza de oro para que agrade a todos.» (refranero).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado el sábado: 535.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Plaza Ramiro Ledesma, 1 (Barrio San José).

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 675,8.  
Viento del SE.  
Temperatura máxima: 24,4.

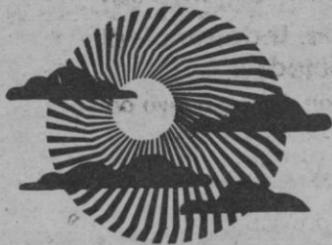
**En la mañana de hoy**

Presión: 675,5.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 12,8.  
A las 11: 20,2.

**En España**

Mañana se iniciará una mejoría por el oeste de la península, con nubes y claros y algún chubasco en el Cantábrico, tendiendo a mejorar la inestabilidad en el área mediterránea, informa a «Efe» el Instituto Nacional de Meteorología a las siete horas de hoy.

Predicción hasta medianoche. La zona nubosa y de precipitaciones se desplazará de oeste a este, alcanzando a última hora la costa mediterránea. Las lluvias afectarán, principalmente, a la mitad norte de la península, chubascos y tormentas.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es **BAJO**

Defendamos el Monte contra todo riesgo.

MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Alaman, esculturas.

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

Torreón de Lozoya

Juliet Schelunke, retratos, paisajes y bodegones. Se exponen, junto con los bodegones las piezas originales que formasen parte de la colección de Ismael.

Horario: Laborables: 7,30 a 9,30.  
Festivos: De 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

Centro Cultural de Cuéllar

A. Vellá (óleos).

**CLUB LAGO**

BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

**ESPECTACULOS**

CINES

**CERVANTES**

8 y 11  
**LUCHA A MUERTE CON EL DRAGON**  
Gran kárate. 18 años.  
Mañana. Estreno  
**RUBY**  
Película de suspense.

**VICTORIA**

8 y 11. Estreno  
**LA PRIMERA VEZ SOBRE LA HIERBA**  
Anne Heywood, Mark Lester.  
18 años

**TEATRO JUAN BRAVO**

LOLA HERRERA  
en

**CINCO HORAS CON MARIO**

Mañana martes.

Unico día.

**Residencia Tagore**

Abierta inscripción curso 81-82  
Biblioteca - Piscina  
Salón TV  
Clases de inglés  
Santa Isabel, 11  
Teléfono 42 00 35

**REGISTRO CIVIL**

11 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Diana Alvaro y Bravo, hija de Alejandro y de Felicísima; Blanca Mari-gómez y Martín, de Fructuoso y de María Jesús; Daniel González e Iglesias, de Benito y de Leonor; Javier Arcones y del Amo, de Vicente y de María Magdalena; César Julio Estebanaranz y Martín, de Julio César y de Jesusa; Javier Bartolomé y Gómez, de Francisco Javier y de María José; Alfonso Domingo y Manrique, de Juan Alfonso y de María

**Distancia de Segovia a...**

Localidad	Kms.
Albacete	341
Alicante	509
Almería	708
Avila	60
Badajoz	443
Barcelona	716
Bilbao	347
Burgos	187
Cáceres	237
Cádiz	661
Castellón	510
Ciudad Real	281
Córdoba	498
La Coruña	553
Cuenca	260
Gerona	815
Granada	524
Guadalajara	151
Huelva	562
Huesca	465
Jaén	427
León	244
Lérida	537
Logroño	303
Lugo	458
Madrid:	
Por Navacerrada	88
Por Guadarrama	95
Málaga	652
Murcia	485
Orense	423
Oviedo	365
Palencia	156
Pamplona	393
Pontevedra	525
Salamanca	162
San Sebastián	421
Santander	341
Sevilla	507
Soria	219
Tarragona	633
Teruel	408
Toledo	165
Valencia	445
Valladolid	110
Vitoria	300
Zamora	197
Zaragoza	390

Luisa; Sergio Suárez y Arevalillo, de Eladio Germán y de María Jesús; Angel Luis García y García, de Juan Jesús y de María Concepción; Mario Núñez y Sanz, de Jesús y de María Cruz; Héctor Allas y Serrano, de José Luis y de María de Carmen.

**CULTOS**

**NOVENA A LA VIRGEN DE LA FUENCISLA**

Mañana entra en su quinto día el novenario a la Virgen de la Fuencisla, en la catedral, con misa para la juventud a las 7 de la mañana y cultos por la tarde, a las 7,45. Mañana, colaborará en los cultos vespertinos la parroquia de Santa Eulalia.

Recordamos a los lectores que las personas que deseen ingresar en la Cofradía de la Virgen de la Fuencisla podrán inscribirse en la mesa situada a la entrada de la catedral durante el novenario. Cualquier cambio de dirección de los actuales cofrades deben comunicarlo al secretario, don Valentín Baroja, teléfono 414519.

**Horario**

**de coches de línea entre Segovia y Madrid**

Días laborables

Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.  
Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

Festivos

Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.

Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

Sábados y vísperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**DOCTOR FELIPE RIVAS SANTIRSO**

REUMATOLOGO

Consulta, previa petición de hora, de 5 a 7 tarde

Fernández Ladreda, 24, 1.º D (Edificio Puerta Castilla)  
Teléfono 41-36-24

Todos los regalos que imagina con «precio especial apertura»

**"trussó"**

Centro Comercial Mahonias  
Ezequiel González, 30



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, Los visitantes.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura, presentación y avance informativo.
- 18,35, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petete.
- 19,05, Fantasmas bajo la noria.
- 19,35, Informativo juvenil.
- 20,00, Mano a mano.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Lápiz y papel.
- 22,40, Las tribulaciones del juez Franklin.
- 23,10, Blanco y negro.
- 23,40, Al cierre.
- 23,55, Despedida.

**SEGUNDA CADENA**

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,43, Apertura y presentación.
- 19,45, Noticias 2.
- 20,00, Aventuras del super ratón.
- 20,30, Cortometraje.
- 20,45, Cine Club.
- 22,35, Horizontes.
- 23,15, Noticias 2.
- 23,30, Polideportivo.

**PARA MAÑANA**

**PRIMERA CADENA**

- 14,15, Carta de ajuste.
- 14,28, Apertura y presentación.
- 14,30, Programa regional simultáneo.
- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, Una historia de amor.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura, presentación y avance informativo.
- 18,35, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petete.
- 19,05, Un mundo para ellos.
- 20,00, En este país.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, 300 millones.
- 22,40, Dallas.
- 23,35, Al cierre.



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Musical.
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la SER.
- 9,15 Cosas de Segovia.
- 10,00 Las mañanas de la SER.
- 10,15 Su programa.
- 11,00 Las mañanas de la SER.
- 11,15 Su programa.
- 12,00 Las mañanas de la SER.
- 12,15 Su programa.
- 13,00 Las mañanas de la SER.
- 13,15 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 El secreto de la mansión roja.
- 16,30 La calle y el tiempo.
- 17,00 Informativo.
- 17,05 El juego de la vida.
- 18,00 Informativo.
- 18,05 Confidencias.
- 18,30 Ritmos ligeros.
- 19,00 Informativo.
- 19,05 Música para todos.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Quinto día del novenario a la Virgen de la Fuencisla.
- 21,30 Desfile de intérpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,45 Queremos saber.
- 23,30 Hora 25.
- 1,30 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

## Sin obstáculos para que la obra de los hermanos Barral venga a Segovia

El Gobierno, a través del Ministerio de Cultura, ha contestado por escrito a una pregunta que le había formulado el senador socialista por Segovia, Santiago Ballesteros de Rodrigo, sobre agrupación de la obra de los Hermanos Emilio y Pedro Barral en el Museo Provincial de Segovia. Dicha respuesta dice así:

«1.º y 2.º. No existe la más mínima oposición por parte del Gobierno a que la obra de los hermanos Barral se agrupe en el Museo Provincial de Segovia. La obra de dichos artistas está muy relacionada con Sepúlveda y Segovia, y como tal, debería estar en el Museo Provincial.

Si este hecho no se ha producido hasta el momento es debido al estado actual de las instalaciones y, sobre todo, a que las gestiones en este sentido han comenzado hace poco tiempo.

El mes de junio pasado nuestro subdirector de Museos, y el director del Museo Provincial de Segovia visitaron el estudio de Barral, con la viuda de uno de los dos hermanos, precisamente para acelerar estas gestiones.

También se tiene intención de desplazar a un técnico colaborador del Museo, a dicho estudio, para realizar un inventario utilizable con la obra de los dos hermanos.

Así pues, por todas las partes existe, la mejor disposición para que la citada obra no solo escultórica, sino también pictórica, pase a integrar los fondos del Museo Provincial de Segovia.

### Concesión de una explotación minera en Castillejo de Mesleón y Cerezo de Arriba

El B.O.E. publica, en su núm. 224, una resolución de la Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía, de Segovia, por la que se hace público el otorgamiento y titulación de la concesión de explotación minera, núm. 922—A; nombre, «San Blas»; en los términos municipales de Castillejo de Mesleón y Cerezo de Arriba.

3.º Por supuesto, que el Ministerio de Cultura está dispuesto a colaborar con entidades segovianas y con particulares a fin de solucionar los evidentes problemas financieros que se presentan para la digna exposición de la obra de los hermanos Pedro y Emiliano Barral.

#### PREGUNTA SOBRE DELEGADOS MINISTERIALES Y AUTONOMIA SEGOVIANA

En relación con los pactos autonómicos firmados por UCD y el PSOE, el diputado socialista por nuestra provincia, Luis Solana Madariaga, ha formulado una pregunta al Gobierno. Señala en ella que «resulta un tanto sorprendente que parlamentarios y representantes municipales que tienen el carné de UCD y que en principio lo son por haber sido incluidos en las listas de su partido, actúan en abierta oposición y en lucha permanente contra el Gobierno de UCD en el tema concreto de Segovia». Luego dice el escrito que lo que no puede admitirse es «que ni un solo delegado ministerial en la provincia de

Segovia deje de actuar en perfecta y leal identificación con los pactos firmados por el Gobierno, o de lo contrario, debe dimitirse o ser cesado». Y asegura que se siguen sosteniendo públicamente posiciones absolutamente opuestas al Gobierno en este tema. En consecuencia, solicita respuesta por escrito a las siguientes interrogantes:

1.º) ¿Ha informado el Gobierno a su partido en Segovia de los acuerdos firmados sobre el tema autonómico con el PSOE?

2.º) ¿Ha informado el Gobierno a los representantes de la Administración en Segovia de la firma de dichos pactos?

3.º) ¿Qué justificación encuentra el Gobierno a la posición de parte de su propio partido en Segovia?

4.º) ¿Ha investigado el Gobierno la actitud de sus delegados en la provincia de Segovia con respecto a los pactos autonómicos?

5.º) Si lo ha hecho ¿está en condiciones de asegurar que todos y cada uno de ellos han actuado exactamente de acuerdo con lo que sobre la autonomía de Segovia ha firmado el Gobierno?

## EL GRUPO «DENOK» ABRE LA SEMANA DE TEATRO EN LA CALLE

La representación de hoy será en el «Juan Bravo»

Como ya hemos venido informando esta noche, a las nueve menos cuarto dará comienzo la I Semana de Teatro en la calle, organizada por la Comisión de Cultura del Ayuntamiento con la colaboración de Eliseo de Pablos.

Las variaciones climatológicas que parece se van a producir, hace temer que esta noche se pueda producir alguna precipitación de lluvia, por lo que se ha decidido que la representación inaugural se efectúe en el teatro Juan Bravo. La Compañía de Teatro Denok dispone de un montaje muy costoso, en cuanto se refiere al aspecto económico, por lo que no puede arriesgarse a una tromba de agua que pudiera dañarle seriamente. En consecuencia, la Comisión Municipal de Cultura pide discul-

pas por esta variación obligada y ajena a sus deseos. Por cierto que a mediodía de hoy ya se habían agotado todas las localidades del teatro, que se comenzaron a repartir a media mañana en el Ayuntamiento.

#### MAÑANA, «GUIRIGAI» Y «UNA MUJER SOLA»

Se trata del colectivo teatral «Guirigai» que en el mismo escenario que el anterior, pondrá en escena la obra titulada «Una mujer sola» de Dario Fo.

«Guirigai» nace en Madrid a comienzos de 1979 como núcleo de trabajo que aborda la comunicación teatral en base a los elementos de la cultura popular, de nuestra cultura mediterránea y occidental tan fértil en hallazgos expresivos, gestuales rítmicos y dramáticos. Este grupo de teatro considera entre sus logros el haber retomado en cada una de las representaciones el sentido vivo y directo del viejo y siempre nuevo teatro, tan degradado hoy en día por los medios masivos de comunicación.

Por lo que se refiere a la obra que han elegido para esta ocasión: «Una mujer sola», está compuesta por tres historias de mujeres que van desarrollándose simultáneamente a lo largo del espectáculo. Entre todos los textos que componen «Tutta casa letto e chiesa», la obra de Dario Fo y Franca Rame, los tres que consideran más entroncados con nuestra realidad española: «nuestro trabajo de puesta en escena y de interpretación se sitúa en la línea en que los textos han sido concebidos: más allá de lo cotidiano y naturalista. Nuestra vida en las ciudades ha dejado de ser «natural» hace mucho tiempo».

Lo dice un periodista suizo:

## «La vida social en Segovia es muy especial y este hecho es importante»

Hemos tenido la ocasión de conocer a un periodista suizo, residente en Basilea, que ha venido hasta nuestra ciudad, no para trabajar, sino como turista. Se llama Henri-Georges Schick y trabaja en una redacción especializada en problemas medicinales.

En su visita a nuestra redacción, hemos querido conocer sus opiniones.

— ¿Qué le ha parecido Segovia como ciudad y cuál es su opinión sobre sus habitantes?

— Me ha causado una gran impresión esta ciudad, sus monumentos y entre ellos sobre todo el acueducto, que es el emblema de la ciudad y me recuerda mucho al Puente de Gard.

En cuanto a sus gentes, lo que más me ha impresionado es la mentalidad de los segovianos. Me ha sorprendido mucho la forma de pasar las tardes en las terrazas de la plaza Mayor. La vida social en Segovia es muy especial y este hecho le considero muy importante. La estructura de la ciudad, el conjunto de las personas desde los más ancianos hasta los más jóvenes, todos van junto, no hay ningún grupo excluido. Veo cómo, sentados en las terrazas, se encuentra todo tipo de gentes y de todas las edades. El contacto de los mayores con los niños es muy agradable para los que vienen de fuera. Lo hacen sin protocolos, sin ritos, de una manera espontánea.

— ¿Que diferencia existe en este aspecto social entre Suiza y España?

— La gran diferencia está en que Suiza es un país altamente industrializado. Al terminar el trabajo de cada día, cada uno regresa a sus respectivas casas. La sociabilidad da salud y por eso allí, no es tan buena como aquí. El hombre es un ser social y por lo tanto, al quedarse sólo pierde esta sociabilidad.

— ¿Qué opinión tiene sobre la prensa española y que dife-

rencias existen con la prensa suiza?

— No conozco bien la prensa española, pero he tenido la ocasión de leer algunos periódicos y revistas como «El País», «La Vanguardia», «El Diario de Mallorca» e «Interviú». Sin embargo no puedo juzgarla como tampoco puedo juzgar la diferencia que pueda haber con la prensa suiza, ya que me falta el conocimiento de la española. En la redacción donde yo trabajo hay periodistas de diversos países, entre ellos un español. Cada uno compra los periódicos de sus respectivos orígenes y de esta forma conocemos algo de cada uno de ellos; pero el obstáculo más grande para su conocimiento es el idioma. La prensa helvética está estructurada según los cantones, con algunas excepciones. Hay periódicos nacionales y de provincias como en todos los lugares y la función del periodista es la misma.

— ¿Cómo se ve en Suiza el problema de la entrada de España en la Comunidad Económica Europea?

— El problema de la entrada de España en la CEE no toca directamente a Suiza porque Suiza está fuera. Pero la mayor parte de la opinión pública es positiva y favorable a su entrada.

— Por último ¿qué opinan de la joven democracia española?

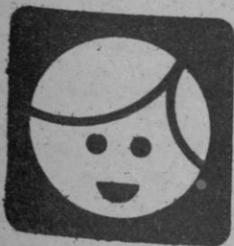
— Desde el cambio del Gobierno español, el interés general en Suiza se ha mantenido y ha estado muy atento a seguir su desarrollo en los acontecimientos de esta joven democracia.

Se ha visto mucha ansiedad y mucha ilusión; en Suiza se ha seguido todo su desarrollo y hemos deseado la victoria y un buen fin de la apertura a la democracia española, no sólo para el interior, sino también hacia otros países europeos.

B. GARCIA SISTAC

## PUERICULTURA

### ABIERTA MATRICULA



- SIN NECESIDAD DE ESTUDIOS PREVIOS.
- CURSO TEORICO - PRACTICO. PUNTUABLE PARA LA SEGURIDAD SOCIAL.
- DIPLOMA VISADO POR LA SUBDIRECCION GENERAL DE EDUCACION PERMANENTE Y ESPECIAL (MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA, MADRID).
- PLAZAS LIMITADAS.

Curso impartido por CUPER, Centro privado de enseñanza autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia con el n.º 199-I  
Información y matrícula: (Distribuidor de cursos CUPER)

ACADEMIA NOBEL

C/Independencia, 9. Segovia. Teléfonos: 426915 y 412616

## AZAFATA

de Vuelo y Relaciones Públicas  
una profesión agradable, independiente y útil a la sociedad

abierto el plazo de inscripción para el nuevo curso que próximamente se impartirá en

SEGOVIA

- sin necesidad de estudios previos
- diploma autorizado y visado por el Ministerio de Educación y Ciencia de «AZAFATA DE RELACIONES PUBLICAS».
- Congresos, Exposiciones, Empresas, Museos.
- Posibilidad de acceso a las pruebas de Iberia.

Para mayor información dirigirse a

ACADEMIA NOBEL

Independencia, 9. Teléfonos 426915 - 412616  
(Curso impartido por CUPER)

AYER EN NAVA DE LA ASUNCION

## Exhibición ecuestre de alta escuela y toreo a caballo

Festejo mitad ecuestre, mitad taurino, aunque la motivación del mismo partía de este último concepto. El preámbulo corrió a cargo de Gregorio Muñoz «El Rubio», Rosita Burgos, Daniel Krishna Herrero y César de la Fuente. Los cuatro centauros segovianos nos deleitaron con una exhibición ecuestre de alta escuela, realizando diversos ejercicios, como una lograda rueda con «El paso español», de costado por parejas y de costado agrupados. Las sinceras ovaciones de admiración, se dejaron sentir fuertes en honor de los artistas.

Después, vendría la parte taurina, intrínsecamente. Actuó en primer lugar «El Rubio», quien realizó un buen primer tercio, pero dejando los rejoncillos ligeramente traseros. Clavó con esmero los pares al quiebro y falló consecutivamente al intentar realizar la suerte a dos manos. La suerte de la rosa resultó lucida y un certero rejón de muerte, vino a rematar la faena, faena discreta de «El Rubio», lejos de esa buena lí-

nea que venía manteniendo tiempos atrás y que no dudamos volverá a cobrar, tan pronto los caballos recién adquiridos vayan entrando en juego. Los máximos trofeos, concedidos de forma benévola y festiva, fueron a las manos de Gregorio, el rejoneador segoviano al que la afición quiere y desea ver triunfar de manera definitiva la próxima temporada. Ni un momento después.

Daniel Krishna Herrero y César de la Fuente, actuaron por colleras ante un bravo añojo. La joven pareja, brilló sobre todo al llevar toreado al animal, templando su embestida y no permitiendo el contacto físico. Ahí, estuvieron colosales. Donde se nota su inexperiencia, es a la hora de ejecutar las suertes. Necesitan de muchas pasadas antes de poder clavar, cosa que cuando realizan, lo hacen hasta con lucimiento, como el gran par conseguido por Krishna o el buen par al cambio de César. El tercio resultó pesado, hasta que César logró dejar un rejón trasero, al que tuvo que poner

remate Carlos Gómez «El Chispa» con el verduguillo, acertando al segundo intento. La golosina de las 2 orejas y el rabo, fueron el excesivo regalo para que los chavales compartieran honores en la vuelta al albero.

El tercero de la tarde, tuvo que ser devuelto a los corrales, a instancias del público, por su innegable mansedumbre ante los caballos. Las consecuencias del cambio fueron positivas; menos mal. En su lugar salió un utrero, casi en puntas, que dio un excelente juego. Ante él, «El Rubio», clavó esmeradamente arponcillos y rehiletos, mucho más entonado que ante el primero de la tarde. Dirigió acertadamente la lidia y permitió que tanto Daniel como César, logaran algún que otro par de estimable ejecución. Un rejón de muerte en todo lo alto, a cargo de «El Rubio», terminó con la vida del que cerraba el festejo. Y de nuevo, los máximos trofeos para premiar, piensa uno, la ilusión, la voluntad y el futuro de unos artistas que empiezan su andadura, precisamente por plazas de la tierra: su tierra. A punto estuvo de hacer su debut, la gentil caballista, también segoviana, Rosita Burgos. Este debut ha quedado postergado para una cercana ocasión, que ojalá revista una grata sorpresa para los muchos aficionados al toreo a caballo, que esperan mucho, pero que mucho, de estos futuros fenómenos del rejoneo.

P. P.

PABLO PASTOR

### El próximo 3 de octubre, festival taurino en San Rafael

Actuarán: «Yiyo», Juan Buquerín, Daniel Krishna y César de la Fuente

El sábado día tres de octubre, se celebrará un interesante festival taurino en San Rafael, con motivo de sus tradicionales fiestas. Tiene un importante aliciente para los aficionados segovianos, ya que en el mismo van a tomar parte tres artistas de la tierra: Juan Buquerín y los nuevos valores del rejoneo Daniel Krishna Herrero y César de la Fuente. Completará el cuarteto de actuantes José Cubero «Yiyo», que sin duda estará deseando poder sacarse la espina de su mala tarde en El Espinar el pasado día doce. Los novillos a lidiar, pertenecientes a la ganadería espinariega de los Herederos de don José Gómez, han sido especialmente seleccionados para este festival.

Existe mucho interés y ganas por parte de las aficiones capitalina y local por este festival, que ya viene resultando tradicional desde hace algunos años. Que la tarde sea propicia para deleite, tanto de los protagonistas como de los muchos espectadores, que sin duda van a llenar el eventual coso taurino

ubicado en las cercanías de la población. Regirán precios verdaderamente populares.

### COMUNIDAD DE VILLA Y TIERRA DE PEDRAZA

## ANUNCIO

En el Boletín Oficial del Estado número 217 de 10 de Septiembre actual, aparece inserto anuncio de subasta para el aprovechamiento extraordinario de maderas en el Monte «Pinar de Navafría», propiedad de esta Comunidad.

La subasta tendrá lugar a las doce horas del día 23 del corriente mes de Septiembre en la Sala de Juntas de dicha Entidad.

Se admitirán proposiciones hasta las once horas del día señalado para la subasta.

Los pliegos de condiciones y características del aprovechamiento pueden ser examinados hasta el citado día en la Secretaría de la Comunidad.

Pedraza, 16 de Septiembre de 1981.  
EL PRESIDENTE,  
Fdo.: Teodoro Pascual.

## UNA GRATA VISITA A OTONES DE BENJUMEA

Desde Segovia hay que tomar la carretera de Valladolid y luego la que nos lleva a Cantalejo. Entonces ya va uno caminando hacia Otones de Benjumea, ese pueblo silencioso y entrañable de la provincia segoviana en el que hemos pasado unas horas gratísimas. Desde Segovia hay unos treinta kilómetros, que se recorren sin sentir, pues el paisaje es de una ascética, de una sobriedad admirables. A la derecha de la carretera, apenas se sale de la capital, sobre una acentuada prominencia, se percibe la silueta del Parador Nacional. A la izquierda, ocultos por un altonazo, quedan Zamarramala, el convento de los Padres Carmelitas, donde se halla el sepulcro de San Juan de la Cruz, y el santuario de la Fuenclisla. Más adelante, mirando hacia una hermosa llanada, aparece Cantimpalos, famoso por su importante industria choriceira. Todavía hay otros pueblos antes de llegar a Otones; pueblos agricultores y ganaderos. Uno de ellos, posiblemente el último, es Villavela.

Otones de Benjumea es actualmente, según nos cuentan, una pedanía de Torreiglesias. Pero en su estilo, en sus maneras, se ve que siempre ha sido un pueblo con municipio propio, autónomo e independiente. En estos momentos, puede que no pase de los doscientos vecinos, sin contar los veraneantes foráneos que vienen a pasar aquí sus vacaciones estivales, y sin contar tampoco los emigrantes que retornan en esta época. Sobre todo cuando se aproximan las fiestas de San Benito abad, Patrono del pueblo, las cuales se celebran dentro de la primera quincena de septiembre. Porque Otones, como casi todos los pueblos segovianos, también ha sufrido el ácido mordisco de la diáspora laboral, del encogimiento de su ya de por sí pequeño censo; ha visto como muchos de sus hijos emigraban en busca del jornal seguro a las grandes ciudades.

Llegamos al pueblo alrededor del mediodía, en plena solanera. Cae sobre Otones una impresionante torrencera de luz, apenas distendida por breves y suaves ráfagas de vientecillo de poniente. Y enseguida nos percatamos de la cordialidad de sus

gentes. La familia que nos ha invitado, que ejerce de anfitrión, desde el primer instante hace honor a la proverbial hospitalidad segoviana. Es el matrimonio formado por don Julián Medina y doña Soledad Martín. Almorzamos con sosiego, degustando el buen hacer culinario de doña Soledad. Luego vendrá la relajada conversación sobre la historia de Otones y sobre los temas más diversos. Y cuando va mediada la tarde y el sol ha cedido un poco en sus ardores veraniegos, salimos a pasear por los alrededores del pueblo, por sus calles recoletas, por la plaza principal y por otras plazuelas, donde juegan a gusto los niños. Las mujeres andan afanosas preparando todo para las fiestas patronales, ya anunciadas en un gran cartelón a la entrada del lugar, comenzando por la iglesia, que han dejado más limpia que una patena.

Ya al final del día, cuando el sol ha comenzado a desaparecer por Pefarrubias y El Parral, Otones presenta su hora de mayor animación. Nosotros, desde un altozano, ya en las estribaciones de «las cuestas», contemplamos el panorama. Todavía quedan algunas mieses en las eras y se conservan —¿se utilizan aún?— viejos aperos de labranza. Nuestra última visita de la tarde se la dedicamos al padre de nuestro anfitrión, a don Julián Medina Velasco, otonense y segoviano de la mejor ley. Sobre la mesa del salón vemos un ejemplar de EL ADELANTADO. Don Julián nos dice que está suscrito desde hace muchos años al periódico, porque le gusta estar informado de todo lo que sucede en la provincia. Hablamos de cosas y problemas segovianos y se ve que este gran hombre los conoce y siente entrañablemente, como debe ser.

Apenas un día hemos permanecido en Otones. En el sencillo, limpio y acogedor Otones. Pero suficiente para conocer la afabilidad de sus gentes, el sosiego de sus calles, y hemos partido con la emoción que se siente cuando se ha estado en contacto con personas cordiales y acogedoras.

José López Martínez

ACCESORIOS LA UNION MICHELIN  
Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA  
Rodaje de confort



BANCO  
OCCIDENTAL

119 oficinas  
a su servicio

En Segovia:

Avda. Fernández Ladreda, 24

En la provincia:

CANTALEJO  
CUELLAR  
CARBONERO EL MAYOR

## LA TOTAL REINCORPORACION DE CC.OO., EL GRAN PROBLEMA DE LA NEGOCIACION COLECTIVA

«El gran problema que vamos a tener en unos meses es la reincorporación total de CC.OO. a la negociación colectiva, ya que no estuvo en el Ami y habrá que ver con qué planteamientos se presenta», declaró a «Efe» el nuevo presidente de la comisión de relaciones laborales de la CEOE, Diego Pedroso.

En el curso de una entrevista mantenida con «Efe», Pedroso analizó el actual panorama sociolaboral de España y fijó como objetivos de la Confederación en este terreno en la máxima contribución a la paz social en las empresas, la defensa de la empresa privada, la reducción del paro y el resurgimiento de la productividad en las empresas.

«La CEOE —dijo— es una organización que tiene una política concreta y muy clara que es la política de la defensa de la empresa libre. No obstante, —señaló— políticamente tiene que ser apartidista y no debe, a mi juicio, participar de la política de un partido. Es absolutamente necesario —agregó— que la CEOE mantengan su independencia política y esté al margen del Gobierno que haya en cada momento en el Poder.

Por otra parte, manifestó que en el campo sociolaboral desde el cambio político «se ha avanzado enormemente, a pesar de que hemos tenido que empezar de nuevo en una situación difícil. La mejor prueba —continuó— es que la conflictividad laboral a raíz del cambio político y, particularmente en los años 76, 77 y 78, era enorme, las horas perdidas se contaban por millones y, actualmente, el estatuto de los Trabajadores, el Acuerdo Marco Internacional y los convenios colectivos han contribuido a estabilizar la paz social en las empresas».

### LAS BANDAS SALARIALES INDISCRIMINADAS, PERJUDICAN A ALGUNAS EMPRESAS

El presidente de la comisión general de la CEOE explicó que no estaba de acuerdo con las bandas salariales impuestas y fijadas para todas las empresas, porque las más generosas se podían ver muy perjudicadas por su propia política salarial anterior al obligar dichas bandas a unos márgenes de incrementos sobre bases más altas que otras empresas competidoras, menos generosas, a la hora de establecer sus salarios.

«De esta manera se salvan algunas empresas competidoras menos generosas, perjudicando a veces muy gravemente a otras buenas empresas que habían desarrollado una política salarial más ventajosa». —Efe

## CREDITO DE 500 MILLONES PARA DESARROLLO GANADERO EN GRANADA

La Agencia de Desarrollo Ganadero, y la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Granada han firmado un convenio por el que se concederá un préstamo de 500 millones de pesetas para el desarrollo integral de la ganadería en esta provincia.

Este convenio forma parte de un plan de ayudas concedidas por el Banco Mundial. Durante los tres próximos años, la Caja de Ahorros granadina ha concertado, también, con la agencia de desarrollo ganadero la concesión de créditos de 60 millones de pesetas.

A la firma del convenio han asistido el director general de Producción Agraria, el director de la Agencia para el Desarrollo Ganadero, el subdirector general de Sanidad Animal, y el delegado provincial de Agricultura.

### SEMINARIO EN ROMA SOBRE CAJEROS AUTOMATICOS

Acaba de celebrarse en Roma un seminario en relación con la instalación de redes de Cajeros Automáticos, tema muy de actualidad en los ámbitos bancarios internacionales. Entre otras ha sido expuesta la experiencia que en este aspecto está desarrollando Sistema 4B. S.A., sociedad compuesta, como es sabido, por los Bancos Central, Español de Crédito, Hispano Americano y Santander.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

### LAS PASADAS FIESTAS EN TUREGANO

Con la acostumbrada animación se han celebrado las fiestas anuales en esta villa. Las religiosas, costeadas por los vecinos, han resultado muy solemnes.

En cuanto a los festejos profanos consistentes en bailes públicos y de sociedad, donde la juventud se ha divertido a sus anchas; fuegos artificiales e iluminaciones, de mucho gusto, y dos días de toros, cuyas corridas han sido presenciadas por enorme gentío. El ganado del primer día resultó nada más que aceptable, pero «Litri II» sacó todo el partido que se podía esperar y dio gusto al respetable, cosechando grandes aplausos. De la segunda corrida, más valiera no hablar, porque salieron del chiquero tres bueyes, con los que Joselito Migueláñez no pudo hacer otra cosa que salir del paso como pudo.

No han faltado incidentes, que si resultaron cómicos, pudieron convertirse en trágicos. El toro lidiado en primer lugar en la corrida del lunes, cuando se iba a hacer el despejo, rompió una puerta de los toriles, saltando a la plaza cuando en ella había gran número de espectadores, no ocurriendo desgracias providencialmente, aunque muchos curiosos se vieron en serio peligro, y el segundo de la corrida del martes penetró en los soportales, donde fue sacrificado a fin de evitar mayores males, cosa que no fue del agrado del público, que protestaba porque quería fuese muerto en la plaza. Afortunadamente, se impuso la cordura y terminó la corrida sin más incidentes, lamentando que dicha corrida fuera tan mala como hace muchos años no se había conocido peor.

Durante estos días hemos tenido el gusto de saludar a los diputados a Cortes, señores García Gallego y Romero, quienes han sido objeto de muchas atenciones.



Bassat & Asociados

## RODIER LANZA LA MODA EN PARIS Y EN SEGOVIA

Para la temporada otoño-invierno, aquí está la misma colección que Rodier ha lanzado en París. Una colección con todos los estilos de la moda. Y con el estilo de una sola marca.

**RODIER  
PARIS**

*Mollinedo*

Juan Bravo, 7  
Tel. 41 18 67  
SEGOVIA

## Calvo Sotelo formará Gobierno con suaristas y moderados

Madrid.—Calvo-Sotelo tiene como una de sus primeras preocupaciones la recomposición de UCD, y está en ello, según fuentes próximas al entorno de la Moncloa.

El presidente del Gobierno considera que para ganar las próximas elecciones es necesario reconducir la situación interna del partido.

En este sentido, Calvo-Sotelo configurará el nuevo Gobierno que prepara de acuerdo con la estructura de UCD, de modo que se logre un equipo compacto.

Las mismas fuentes próximas al entorno del presidente han señalado que Calvo-Sotelo formará su nuevo Gobierno atendiendo a la representación y a

las fuerzas reales que existen dentro de UCD.

Esa representación —han añadido— pasa por tres personas concretas: Leopoldo Calvo-Sotelo, Adolfo Suárez y Landelino Lavilla.

A partir de los equipos de esas tres personas, y de quienes les están más próximos, se plantea la composición del nuevo Gabinete.

Las mismas fuentes han añadido que «habrá caras nuevas» y que «se echará mano de la cantera» existente en esos tres grupos diferenciados.

La posible entrada de Rafael Arias Salgado en el Gobierno se interpreta como una parte de esos planteamientos de atender a las fuerzas reales del partido.

## La masificación de la Universidad ha provocado un desequilibrio entre titulados y técnicos

La democratización del sistema educativo en España, donde teóricamente el cien por cien de la población tiene acceso a la enseñanza, ha provocado un desequilibrio agudísimo entre titulados y técnicos, en detrimento de estos últimos.

En los últimos años, casi la totalidad de la población estudiantil se prepara para puestos directivos. La conclusión es inmediata: masificación de ba-

chilleros, que se prolonga en la Universidad y que da lugar a un elevadísimo paro de licenciados universitarios. Entre tanto, la reconversión industrial está encontrando serias dificultades al no contar las empresas con personal técnico cualificado. El ministerio de Educación ha elaborado un documento diagnóstico, que someterá a debate y que culminará con la reforma de las enseñanzas medias.

## Alarma ante la intoxicación masiva de mejillones frescos

Madrid.—Miles de personas han sufrido, durante las últimas cuarenta y ocho horas, una intoxicación, de carácter leve, por ingestión de mejillones frescos en mal estado. Al parecer, donde más incidencia ha tenido la intoxicación ha sido en la provincia de Murcia.

El doctor Valenciano, director general de la Salud Pública, ha declarado a «Efe» que la intoxicación es extensa, pero no grave. El doctor Valenciano señaló que se sospechaba que la partida de mejillones causante de la intoxicación procedía de al-

gún vivero gallego, y que contiene alguna toxina que se está tratando de localizar.

De momento —añadió el doctor Valenciano— y hasta que el motivo de la intoxicación sea determinado, se recomienda a la población que se abstenga de consumir mejillones frescos. Los síntomas de la intoxicación son, principalmente, vómitos y diarreas, aunque no se ha registrado fiebre en los afectados.

La provincia de Murcia es, por el momento, la más afectada. En la capital han sido atendidas novecientas personas, diez de las cuales permanecen hospitalizadas. En Yecla, concretamente, son un centenar las personas que han sido aten-

didas por los servicios médicos de urgencia.

También, en Alicante son varios centenares de personas las que han acudido desde el sábado a los centros asistenciales. En Elda, en la provincia de Alicante, se habían registrado cuatrocientos diez casos hasta las doce de la noche del domingo.

También se han registrado casos de intoxicación por mejillones en Valladolid, donde hay trescientos afectados; en Elche, con ciento cuarenta casos; Las Palmas de Gran Canaria, con cincuenta; Torre Pacheco (Murcia), treinta intoxicados; Torrelavega (Santander), veinte, y también varios casos en Madrid.—Efe.

## LA UCD se une para enfrentarse a la oposición

Tras el debate de la colza, una oleada de responsabilidades parece haber embargado a las filas centristas. Las diferentes familias han enfundado las espadas y no se esperan altisonancias hasta transcurrido el debate de la OTAN y las elecciones gallegas el próximo 20 de octubre. La consigna es: todos contra la oposición.

Por otra parte, la operación liberal se da como ralentizada por los centristas de este sector, mientras que Antonio Garrigues, en la clausura de las III Jornadas de los Clubes Liberales, manifestaba ayer que continúa inexorablemente.

Se produjeron varios incidentes

## LA GESTA DEL P.S.U.C. CELEBRADA CON EL LEMA «NO A LA O.T.A.N.»

Barcelona.—Unas doscientas mil personas, según evaluación de los organizadores, han participado en total en los diversos actos organizados por el PSUC, que durante los días 18, 19 y 20 se han celebrado en Montjuic con motivo de la «Festa de Treball».

La «Festa» se ha desarrollado fundamentalmente bajo el signo de oposición a la OTAN, para cuya entrada el secretario general Santiago Carrillo insistió en pedir, durante el mitin de clausura, un referéndum. Durante los tres días de fiesta se han recogido más de cien mil firmas

contra el ingreso.

La «Festa» se ha celebrado bajo el signo de los conflictos desde el primer día, cuando durante el concierto rock, en el que el grupo Tequila se vio obligado a suspender su actuación al ser objeto de agresiones con objetos arrojados por parte del público.

Sin embargo, los incidentes más notables fueron protagonizados por grupos comunistas contrarios al eurocomunismo y partidarios del quinto congreso del PSUC. Durante todo el mitin gritaron y agitaron carracas intentando entorpecer a los oradores.

## El PSOE no aplazará la fecha de su congreso

Madrid.—Fuentes socialistas autorizadas han manifestado que el PSOE no tiene intención de aplazar la celebración de su XXIX Congreso, previsto para los días 22 al 25 de octubre, en Madrid.

Esta posibilidad se había comentado en algunos sectores críticos del partido, que estimaban que las fechas podían no in-

teresar a la dirección, ante la cercanía con las elecciones gallegas (20 de octubre). Los citados sectores afirman que las previsiones del PSOE, en cuanto a los resultados en Galicia, no son precisamente buenas, por lo que un balance negativo en esa región podría colocar en dificultades a los dirigentes en el Congreso.

## EN POCAS LINEAS

Dos pequeñas centrales de producción eléctrica por energía solar de 500 Kw cada una, serán inauguradas hoy por el ministro de Industria, en la plataforma solar de Tabernas, a 45 kilómetros de Almería, donde se encuentra uno de los complejos solares más importantes del mundo.

En cuatro millones de dólares (unos 380 millones de pesetas) va a ser compradas «Clínicas Marbella» por un grupo árabe que ha constituido al efecto la correspondiente sociedad mercantil. Según una información que hoy publica «Hoja del Lunes» de Málaga, las gestiones por parte de la actual empresa propietaria se han llevado a cabo por los doctores Martínez Bordiú y Marcial, y el trato se encuentra prácticamente ultimado.

Cientos de bolsas de basuras, conteniendo sobre todo papeles, fueron recogidas en la mañana del domingo, por los numerosos madrileños que participaron en la jornada popular de limpieza que tuvo por escenario el Parque del Retiro.

# SEAT 127 POR 11.700 PTS. AL MES.



Aproveche la posibilidad de tener un Seat 127, pagándolo a su comodidad y ahorrándose hasta 58.000 pts. Elija la versión que más le convenga, con 2, 3 ó 5 puertas; gasolina normal (43 CV. DIN) o súper (52 CV. DIN). Y doble garantía de un año. Venga a cualquier concesionario Seat e infórmese de las condiciones especiales de venta y financiación, válidas hasta el 31 de Octubre de 1981.

# NADA MAS FACIL.

Red de Concesionarios Seat

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

## Belice inicia hoy su independencia de la Corona británica

Belice.— Belice la nación que hoy ha izado su bandera azul como nuevo Estado soberano, basa los principios centrales de su nueva Constitución en la su-

premacía de Dios, en la fe en los derechos humanos y en las libertades fundamentales. Pero Belice estrena su independencia del Reino Unido, bajo el temor

de una eventual invasión de tropas procedentes de Guatemala, país vecino que no reconoce al nuevo Estado soberano. El príncipe Miguel de Kent representa a la reina de Inglaterra en las ceremonias de Belmopan, capital del pequeño territorio.

Según ha informado el diario guatemalteco «Prensa Libre», las tropas inglesas han estacionado tanques en las colinas fronterizas. En recientes declaraciones, el jefe del Alto Estado Mayor del Ejército guatemalteco, general Benedicto Lucas García, recordó que cualquier incursión de soldados británicos sería repelida inmediatamente.

Como una última medida de hostilidad hacia este país Guatemala ha cerrado sus fronteras comunes y ha retirado su representación consular. Ante el temor de posibles represalias, los beliceños que vivían en la vecina nación han decidido regresar.

El temor a una eventual invasión guatemalteca, siempre negada por el presidente Romeo Lucas, ha obligado a que los 1.600 soldados que el Reino Unido mantiene en Belice se encuentren en estado de alerta. La presencia de soldados en zonas estratégicas es patente, más por el riesgo de sabotajes que por el de una invasión formal.

## Egipto e Israel reanudarán las conversaciones sobre Palestina

Tel Aviv.—Egipto e Israel acordaron ayer en El Cairo un calendario de negociaciones sobre la autonomía de Palestina, que prevé la reanudación de las mismas a mediados del próximo mes de enero, según fuentes oficiales israelíes.

El acuerdo fue logrado tras las deliberaciones de un comité mixto que preparó la reanudación formal de las negociaciones interrumpidas hace dieciséis meses.

La decisión inicial de reanudar las negociaciones fue tomada por ambas partes en el marco de la entrevista que mantuvieron el primer ministro israelí, Menahem Beguin, y el presidente egipcio, Anwar el Sadat, el pasado mes en Alejandría.

### PROSIGUE EL EXODO DE SOVIETICOS

Otros 202 ciudadanos soviéticos abandonaron ayer Egipto, informa el diario «Al Ajbar».

La salida de estos 202 estuvo precedida por la de unos 190 el sábado, la de 107 el viernes y la de un centenar el jueves, fecha en la que abandonaron también El Cairo el embajador de la URSS, Vladimir Polyakov, seis empleados de la Embajada y dos periodistas.

Este éxodo de ciudadanos soviéticos de Egipto obedece a las medidas adoptadas contra la Unión Soviética por el presidente Anwar Sadat por considerar que la URSS estaba atentando contra su régimen.—Efe.

## El Consejo de Estado francés pide que se nacionalice la Banca extranjera

París.— El Consejo de Estado francés, máximo órgano consultativo jurídico administrativo, ha propuesto nacionalizar la Banca extranjera al concluir su

estudio del proyecto de nacionalización que le sometió el Ejecutivo galo.

Este dictamen del Consejo de Estado de incluir a la Banca extranjera se apoya en el «principio de igualdad» jurídica y administrativa que ampara la Constitución. El proyecto de ley de las nacionalizaciones prevé convertir en entidades públicas a aquellos Bancos franceses cuyos fondos superen el tope de mil millones de francos (unos 200 millones de dólares).

Tras la decisión del Consejo de Estado, el Gobierno francés podrá adoptar varias actitudes, según adelantan aquí los especialistas en la materia. Una de ellas puede ser la de elevar el tope de fondos que convierte en nacionalizables a los Bancos, con lo que quedarían excluidos los Bancos extranjeros.

## PENA DE MUERTE PARA LOS NIÑOS EN IRAN

Entre el viernes y el sábado pasado fueron ejecutadas en Irán 182 personas acusadas de ejercer actividades contrarias al régimen revolucionario. Otras 18 personas también fueron ejecutadas en varias ciudades del país por «posesión y tráfico de drogas», según informó un diario de Teherán.

Con estas últimas ejecuciones suman más de 1.000 las personas ajusticiadas en Irán desde la dimisión del expresidente Abolhassan Bani Sard, el pasado 22 de junio.

Estas ejecuciones se han incrementado tras el atentado que costó la vida al presidente Rastavi y a su primer ministro, Bayhomar, el pasado 30 de agosto.

Por su parte, el fiscal general de Teherán, Assodollar Lajafardi, ha amenazado con ejecutar también a los menores de edad si éstos también participan en actividades contrarrevolucionarias, según ha informado Radio Teherán.

## Otro preso del IRA se une a la huelga de hambre

Belfast.—Otro preso republicano irlandés se unirá esta mañana a los siete miembros del «IRA» que mantienen una huelga de hambre en la prisión de Maze, cerca de Belfast.

La información fue facilitada ayer por el «Sinn Fein» (rama política del «IRA») precisando que el octavo huelguista es Jim Devine, de 24 años de edad, que fue condenado a diez años de prisión en enero de 1979, por posesión de un objeto incendiario, dos meses más tarde, fue condenado a seis meses más por posesión de otros objetos explosivos.

La participación de Jim Devine en la huelga fue decidida para mantener en ocho el número de huelguistas de hambre.

Todos los participantes en el movimiento de protesta son miembros del «IRA» a principios del mes de septiembre, el «INLA» (Ejército de Liberación Nacional Irlandés) abandonó estas acciones por estimar que el Gobierno daba pruebas de gran firmeza y sus militantes corrían el riesgo de quedar diezmados. Efe

## «Solidaridad» responderá mañana al ultimátum de Moscú

Mañana, el sindicato independiente Solidaridad se reunirá para responder al ultimátum soviético difundido por la televisión de Varsovia el pasado viernes. «La primera fase del congreso de ese sindicato —decía el mensaje entregado por el embajador de Moscú a las autoridades polacas— se ha transformado en tribuna permanente desde la que han sido lanzadas

calumnias e insultos contra nuestro Estado». Y añadía la exigencia de «medidas inmediatas, enérgicas y radicales». El sindicato Solidaridad, que no ha hecho comentario alguno, aplazó la reunión de su dirección, prevista para el sábado, hasta mañana, probablemente para meditar seriamente su respuesta, según comentan los círculos políticos de la capital polaca.

# SEQUIA

LA CAJA destina 700 MILLONES de pesetas en PRESTAMOS ESPECIALES para agricultores de Segovia, afectados por la sequía.

**CUANTIA:** En proporción al daño sufrido según certifique la DELEGACION PROVINCIAL DE AGRICULTURA.

**PLAZO:** CUATRO AÑOS  
(el primero está exento de amortización).

**INTERES:** 7% anual.

**SOLICITUD:** Antes del 31 de Octubre en cualquier oficina de «LA CAJA»

UN SERVICIO MAS DE



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA**

## Nueva etapa de conciertos del grupo Rolling Stones

### Reaparecerán en Filadelfia, el día 25

«Seguiré interpretando rock and roll incluso cuando me encuentre, si es que llega el caso, en una silla de ruedas». Esta afirmación de Keith Richard, uno de los más conocidos miembros, junto con Mick Jagger, del conjunto Rolling Stones, quiere desmentir en parte la acusación de envejecimiento que se había hecho a este conjunto en los últimos años, ya que, desde 1978, no ha dado ningún concierto. Ahora los Rolling Stones, pre-

mer recital que iban a dar hacia la mitad del mes de octubre, diversas copias del elepé se distribuyeron en diversas partes del mercado de discos e, incluso, se radiaron en emisoras de Buffalo, Chicago e incluso Nueva York.

La prematura aparición del álbum ha adelantado también la vuelta de los Rolling Stones a las actuaciones en directo después de tres años de enquistamiento, lo que había llevado a algunos

nuará interpretando rock aunque esté en una silla de ruedas siempre que haya gente que le escuche, se une la del bajo Bill Wyman, que ha confirmado que continúa perteneciendo al grupo. Mick Jagger, por su parte, ha afirmado que aunque él ya no es, a sus 37 años, el mismo rolling de hace quince años en cuanto a capacidad física, ello no significa necesariamente que los espectáculos que ofrece el grupo hayan disminuido de tono y capacidad de comprometer musicalmente al espectador. «De hecho», estiman algunos críticos, «el nuevo álbum Tattoo you es una prueba de que los Rolling Stones mantienen un fuego creador e interpretativo que ya ha mostrado en otros tiempos».

La mayor parte de estos críticos de rock están de acuerdo en que el último gran elepé de los Rolling Stones fue *It's in our mind*, que apareció en los años setenta. Este álbum fue seguido por una serie de discos en los que los Rolling experimentaron con varios estilos musicales, que iban desde la música disco hasta el reggae. Durante los años sesenta y setenta los Rolling eran algo más que un conjunto musical de rock and roll. Se convirtieron en un catalizador de costumbres juveniles y de una cierta filosofía de protesta.

El álbum que presentan ahora, *Tattoo you*, es algo especial. Las once composiciones de que consta se sostienen básicamente sobre un sonido típico de Rolling Stones apoyado en la voz de Mick Jagger. Precisamente, este cantante ha tenido que dejar el rodaje, en las selvas amazónicas de Perú, de la película *Fitzcarraldo*, dirigida por el alemán Werner Herzog, «para cumplir con otros compromisos». Estos compromisos no son ni más ni menos que los de comenzar una gira de conciertos por EE.UU.

COORDINA:  
A. S.



paran su vuelta a los recitales al aire libre, que comenzarán el próximo día 25 en Filadelfia. En este y en otros veintiún lugares de Estados Unidos los Rolling presentarán las canciones de su nuevo elepé *Tattoo you*.

A pesar de las medidas de seguridad que habían adoptado los Rolling para no dejar filtrar el contenido del disco y hacer coincidir así su salida con el pri-

críticos a afirmar que los Rolling ya estaban acabados. Desde 1970, cada gira de los Rolling plantea la misma cuestión: ¿son todavía capaces los Rolling de tocar juntos? ¿Lo pueden hacer como en sus primeros tiempos? ¿Será ésta su última gira?

Los miembros del conjunto niegan que estén acabados. A la afirmación de Richard, guitarrista y compositor de muchas de las canciones, de que conti-

## JUAN SEBASTIAN, CON NUEVA DIRECCION ARTISTICA

— Ha habido un error en la dirección de mi carrera artística hasta ahora, y es que la gente que me rodea no estudió suficientemente mi voz y suponía que tenía ciertas limitaciones. Esta vez me decidí a buscar yo mismo las canciones y contacté con diversos autores, entre ellos Paco Cepero, que me dio algunas. Hice unas maquetas y se asombraron al descubrir hasta donde podía llegar mi voz, que no lo sospechaban. Ya sabes que Paco Cepero compone para gente con mucha voz, canciones para cantar con mucha fuerza y matizando mucho. Se me hicieron a raíz de eso pruebas de voz y se comprobó que precisamente donde canto más agusto y donde más brilla mi voz es en alturas a las que no todos los cantantes llegan. Así se expresa el cantante

Juan Sebastián, triunfador en el festival de Viña del Mar, que sigue diciendo:

— Tu vida ha debido cambiar mucho desde que dejaste tu trabajo en un banco para hacerte cantante, ¿no es así?

— Muchísimo. Por cierto, quiero aclarar una cosa. No sé por qué hay gente que cree que yo soy un hijo de papá que se ha permitido el lujo de dejar un trabajo serio, firme y bien remunerado para correrme la aventura de cantar. Yo quiero dejar claro que mi padre murió hace cinco años y que además yo estoy acostumbrado a ganarme la vida desde los dieciséis años. Yo tenía un conjunto con el que tocábamos por cuatro duros. Los domingos, en lugar de gastarme las cien pesetas que me daba mi padre, yo alquilaba una bicicleta

y me iba a repartir la «hoja deportiva» por los bares. O sea, que yo estoy acostumbrado a luchar por mis cosas. Y actualmente tampoco me regala nadie lo que yo pueda tener. Más de un mes estoy pasando o he pasado apuros económicos fuertes después de ponerme a cantar. Cuando trabajaba en el banco tenía mi sueldo, mi coche, mi casa y punto. Vivía mucho mejor. Pero es que ahora tengo que pagar un equipo de sonido, unos músicos, y encima tienes que dar una imagen pública de millonario, no puedes ir de pobre.

— Vale, queda dicho.

— Y también quiero aclarar otro malentendido. Yo tengo por ahí fama de chuleta. No sé si es que el ser asturiano, y ya sabes que allí nos va mucho lo de la co-

## 30 millones de pesetas por una biografía de Elvis Presley



Ciento ochenta mil libras esterlinas, unos 30 millones de pesetas, ha pagado la editorial británica Penguin por los derechos de «Elvis», una biografía del rey del «rock and roll» escrita por el americano Albert Goldman. El contrato se refiere sólo a los derechos de publicación en Gran Bretaña.

Al otro lado del Atlántico, McGraw-Hill dispone de los derechos de publicación de la misma obra tras haber desembolsado un millón de dólares, unos 100 millones de pesetas, los americanos están estudiando la posibilidad de realizar otra película sobre la vida y milagros de Elvis Presley. El libro aparecerá en EE. UU. a finales de octubre, y antes de que acabe el año, en el Reino Unido.

Albert Goldman, su autor, no es un desconocido. Su biografía de Lenny Bruce fue un «best-seller» hace unos años. Para la presente y multimillonaria publicación ha empleado cerca de tres años antes de dar a la imprenta las 600 páginas que forman «Elvis». Su principal fuente de información parece haber sido Lamar Fike, un miembro de la mafia de Memphis, patria chica de Elvis Presley.

El viejo rockero, muerto hace cuatro años, cuando tenía cuarenta y uno, sigue batiendo récords aún. El contrato de los derechos de publicación para el

Reino Unido es la mayor cantidad pagada nunca por una biografía.



**AMA DE CASA: ¡Buenas noticias!**

**Aquí está la promoción SPAR de esta semana**

**NESCAFE normal, frasco 200 gramos, 399 pesetas.**

**NESCAFE descafeinado, frasco 200 gramos, 469 pesetas.**

**GALLETAS Elgorriaga, rellenas chocolate, paquete 170 gramos, 43 pesetas.**

**PASTAS Pascual extra, surtidas, caja 700 gramos, 118 pesetas.**

**NOCILLA instantánea, bote 400 gramos, 110 pesetas.**

**MAHONESA Solís, vaso de medio kilo, 109 pesetas.**

**ESPARRAGOS Cidacos, 12/16 piezas, bote medio kilo, 185 pesetas.**

**SARDINAS en aceite Isabel, lata 180 gramos, 32 pesetas.**

**BRANDY 103, Etiqueta Negra, 289 pesetas.**

**Todos los establecimientos SPAR regalan los valiosos Sellos Valispar ¡JAMAS CADUCAN!**

pa, y los amigos, y el cachondeo y la juerga, pues el caso es que yo cuando voy a un sitio por primera vez a veces me toman por un chuleta, y ésto me pasa alguna vez en los medios... Creo que lo que no voy a hacer es cambiar de forma de ser. El caso es que si vas de entrada abriéndote tal como eres, tal como soy, pues no caes bien.

— ¿Te consideras ya situado en el campo de la canción?

— Creo que lo estoy logrando. Cualquier profesión tiene un período de adaptación, de aprendizaje. Yo lo que nunca he pretendido es salir en un disco y, plaf, ser el mejor, porque éso es erróneo. Yo me doy cuenta de que cada día aprendo más cosas y que, fijate bien, cada día aprendo a cantar, o a mejorar la forma de cantar. Y de hecho esto último que he grabado ha sorprendido, como antes te decía, me han dicho «es que estas facultades no te las conocíamos». Creo que me estoy haciendo un sitio.

# 1-0. EL VIENTO DESLUCIO EL ENCUENTRO ENTRE G. SEGOVIANA Y SAN CRISTOBAL

## A «ratón» Catalá, autor del triunfo azulgrana, le robaron la cartera en el vestuario

### El mejor de la jornada



No es la primera vez que Borreguero, el jugador de la G. Segoviana viene a esta columna del periódico. Y seguros estamos que tampoco será la última. Entiendo que cualquier entrenador estaría satisfecho de tener un jugador de las características de éste en su equipo. No solamente es disciplinado, sino que además se esfuerza en cada encuentro por cumplir lo que el técnico le manda. En la pasada temporada pudimos ver cómo cuando Borreguero fallaba, el equipo era distinto. Su labor en la línea de medios es muy importante. Pero donde se ve aún más esa categoría de gran jugador, es en casos como el del encuentro de ayer, donde, por lesión de un compañero, hubo de ocupar una plaza distinta a la que le es habitual. Y no lo notó. Su juego fue tan bien realizado como en su lugar anterior. Sabe estar en cualquier lugar del terreno de juego y lucha por cada uno de los balones que llega a su parcela. Por ello hoy lo destacamos como **EL MEJOR DE LA JORNADA**.

J. M.\*

El viento que ayer hizo presencia en Segovia, impidió el desarrollo del juego en el partido de fútbol que se jugaba en La Albuera. Encuentro al que acudió más público que en ocasiones precedentes, sin llegar a una buena entrada.

#### ALINEACIONES

**G. SEGOVIANA:** Buquerín; Valeriano (Cuéllar, m. 30), Gonzalo, Bermejo, Iborra; Catalá, Borreguero, López (Chirri, m. 82); Julito, Santi y Muñoz.

**SAN CRISTOBAL:** García; Samper, Cartell, Hernández, Lizana; Migueláñez (Solana), Villa, Revuelta (Ayllón), Muñoz, Sanchidrián y Bravo.

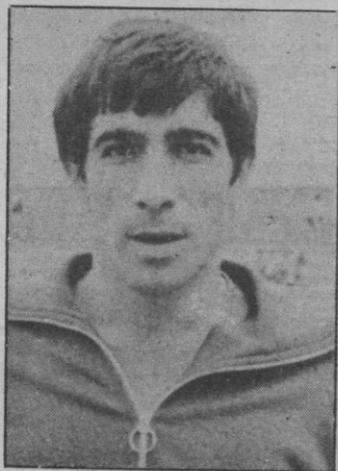
**ARBITRO:** García Aranda. Realizó muy bien su cometido. Mostró tarjetas amarillas a Migueláñez y Julito, y en el minuto 40 de la segunda parte expulsó a Muñoz, tras haber consultado con uno de los linieros. Al parecer la salida del campo del jugador fue motivada por insultos al colegiado.

#### GOL

1-0. Minuto 75. El portero visitante se entretiene botando el balón en el área. Catalá se lo «roba» y a portería vacía consigue el gol de la victoria, ante la desesperación del meta y las reclamaciones de algunos jugadores madrileños al árbitro por entender que hubo falta. Nosotros no la vimos.

#### ¿EL VIENTO COMO «CULPABLE»?

La verdad es que una de las cuestiones que son antagónicas con el desarrollo de un partido de fútbol es la presencia del viento. El balón difícilmente puede ser controlado y las cesiones del esférico a los compañeros son poco acertadas. Pues bien, algo, o mucho de



Chirri, por primera vez en el equipo, y Catalá, autor del gol azulgrana (Fotos Antonio)

esto, fue lo que ocurrió ayer en el desarrollo del encuentro que comentamos. Pero es que, además, la G. Segoviana se encontró con un equipo de los que no da facilidad alguna para poder jugar. Sus hombre marcaron siempre encima y muy difícil se les hacía a los azulgrana zafarse de un «compromiso» como el que representaban sus oponentes. Así, el primer tiempo, por una u otra causa de las expuestas, fue de los más anodinos. No había fútbol y el público tenía muy pocas ocasiones para aplaudir.

Hubo también otro hecho destacable, y que en parte trastocó el sistema de juego que había «dibujado» el entrenador local. Valeriano, en su primera incursión hacia la portería contraria, sufrió un tirón en los aductores y a los pocos minutos hubo de ser reemplazado por Cuéllar. De esta forma Borreguero pasó a ser defensa derecha y el sustituto a la línea de medios. El cambio, forzado, se notó, pero para mal. El equipo funcionó mucho peor de lo que anteriormente lo había hecho.

Durante el desarrollo de estos 45 minutos, solamente los centros

de Santi desde la derecha ofrecían algún peligro para la meta de García. Pero Catalá no llegaba con la nitidez y fuerza suficiente como para controlar el balón y lanzar con peligro. Debido a que el ataque visitante es prácticamente nulo, a lo sumo los dos extremos, y no siempre, los azulgranas jugaron un 3-4-3, con Bermejo y López, incorporándose alternativamente a las posiciones zagueras cuando hacían falta sus servicios.

El «decorado» expuesto no cambió tras el descanso. Existía dominio local, pero las ocasiones de gol no llegaban con claridad. García no hubo de intervenir en demasiados apuros. Algún que otro balón por alto, pero nada más.

Y lo malo que tiene un encuentro así es el ver como pasan los minutos y el gol del triunfo no llega. Los jugadores comienzan a querer realizar juego individual y se dan facilidades a las defensas para romper sus iniciativas. Ante la posibilidad de lograr ese punto que durante todo el encuentro había buscado el San Cristóbal, nada más conseguir su gol la G. Segoviana, el entrenador efectuó dos cambios en la delantera y quemó con ello los «cartuchos» que le quedaban. Peligro sí crearon, pero Buquerín se encargó de neutralizar sus esfuerzos por traspasar la línea de meta con el balón.

Hay que reconocer el mérito de Catalá, el cual, como delantero centro nato que es, pisa el área con seguridad e incordia cuando puede. Es el «ratón» del conjunto y ayer, gracias a ello, su equipo logró dos puntos. Aunque cuando llegara al vestuario, paradojas de la vida; fuera el único que hubiera perdido: le habían robado la cartera.

Y una cuestión a destacar: al equipo azulgrana le hace falta un organizador de juego. Y si no se encuentra pronto, las dificultades se harán notar. En Toledo el próximo domingo pueden pasarse «moradas».

#### ASI LOS VIMOS

**BUQUERIN (1)** Realizó con acierto su misión. Supo colocarse muy bien. **BORREGUERO (3)** Digno de alabar el gran esfuerzo realizado durante todo el partido. **GONZALO (1)** Ayer falló más que en otras ocasiones. Fue menos seguro saliendo innecesariamente de su zona. **BERMEJO (2)** Quizás el acierto no le acompañara, pero su labor fue meritoria en la línea de medios. **IBORRA (1)** Si no llega a ser por su exceso de regate, habría realizado un buen encuentro. **LOPEZ (1)** Jugó en posiciones poco habituales en él. Pusó empeño y luchó por la posesión del balón. **MUÑOZ (1)** Salió al terreno de juego para ser el «motor» de su equipo. Y lo intentó, pero falló en la entrega de balones al compañero. **SANTI (1)** En la primera parte se le vio más juego. Pasó desapercibido en la continuación. **CATALA (2)** No tuvo suerte en sus remates. Fue el que más lanzó a puerta, pero aprovechó muy bien su ocasión. **JULITO (1)** Muy poco hizo y sólo en la primera parte. **VALERIANO (-)** Su lesión le impidió jugar. **CUELLAR (1)** Hizo lo que pudo jugando en una zona poco adaptable a su forma de jugar. **CHIRRI (-)** Sólo nueve minutos estuvo en el terreno.

#### TENIS. COPA DAVIS

## ESPAÑA Y HUNGRÍA, EMPATADOS A DOS VICTORIAS

España y Hungría se encuentran empatadas a dos victorias, cuando aún queda por celebrarse el último partido de la eliminatoria de la Copa Davis de Tenis, final de la zona A europea, que se disputa en Avilés.

Tras la victoria de Taroczy sobre Luna el viernes, el sábado, López Meso venció definitivamente a Machán por 6-1, 4-6, 6-1 y 9-7. A continuación se jugaba el partido de dobles, enfrentándose Sergio Casal y Angel Giménez contra Szoke y Taroczy. El partido fue de gran calidad, muy disputado, por cuanto comenzaron venciendo los húngaros en el primer set por 6-4, para terminar perdiendo ante la superioridad española, sobre todo la de Casal, por 8-6, 10-8 y 6-3.

Ayer se jugaban los últimos dos partidos de la eliminatoria. España partía como favorita por cuanto se suponía que Taroczy vencería a López Maeso y Luna a Machan. Las cosas fueron más complicadas y a Taroczy le costó bastante trabajo vencer al español, aunque al final lo hizo por 3-6, 6-1, 7-5 y 6-3.

Quedaba, pues, el último partido. Luna comenzó jugando realmente mal, fallando tantos cantados, mientras que Machan ganaba todos aquellos en los que subía a la red. Muchos nervios en el español que terminó perdiendo el primer set por 6-3. En el segundo, Luna tuvo muchos altibajos. Llegó a contar un 5-2 a su favor, pero el húngaro logró igualar a 5. Luna volvió a contar con todas las posibilidades cuando aventajaba a su contricante por 6-5, pero fue entonces cuando este rompió el servicio del español, logrando varios set-ball, que el español logró salvar. Una vez que Luna logró mantener su servicio en el juego dieciséis, rompió a continuación el de Machan, para terminar venciendo por 10-8, en un set largo,

disputado y que hizo mella en el estado físico de los jugadores. Se inició entonces el tercer set, en el que Luna rompió todos los servicios de su enemigo y no perdió ninguno suyo, por lo que contó con un 5-0, ante lo cual, y en previsión de no cansarse demasiado para el cuarto set, Machan no hizo casi nada por defender el último juego, y perdió definitivamente por 6-0.

Cuando comenzaba el cuarto set, un temporal hizo que se suspendiese el partido, que se reanuda hoy con clara ventaja del español por dos set a uno, por lo que sólo necesita ganar el cuarto, mientras que el húngaro necesitaría ganar dos.

En la final de la zona B europea, la URSS se impuso con facilidad a Holanda por 5 a 0.

#### TELEFONOS

DE EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 98

Redacción: 41 46 97

Administración: 41 46 96

### (Ultima hora) Copa Davis ESPAÑA, A PRIMERA DIVISION

Avilés.— España ascendió hoy a la Primera División de la Copa Davis de Tenis, al vencer a Hungría por tres victorias a dos, después de una eliminatoria que hubo de ser suspendida ayer en su último partido, por un vendaval de arena.

En el último partido, completado esta mañana, Fernando Luna venció a Robert Machan por 3/6, 10/8, 6/0 y 6/2.

### Coches de línea entre Segovia y Aranda de Duero

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Laborables, a las 8 horas.

De lunes a viernes, a las 17,30 horas.

Sábados, a las 14 horas.

Estos servicios hacen enlace para Burgos, Soria, Logroño, Zaragoza, Pamplona y Norte.

Salidas de Aranda de Duero (Bar Plus Ultra)

Laborables, a las 7,30 y a las 16,45 horas.

Estos servicios hacen enlace para Avila y Madrid.

# 4-1. Severa derrota del Acueducto en Barajas

Potito, autor del gol segoviano

Por cuatro goles a uno perdió el C.D. Acueducto frente al Barajas, en partido disputado ayer por la mañana en la villa madrileña, correspondiente a la segunda jornada del campeonato de liga de primera regional ordinaria.

Alineaciones:

**Barajas.**— Uruña, Muñoz, Caballero, Blanco, Salazar, Comino, Ayala, Narvaez, Pardo, Mejías y Liébanas.

**Acueducto.**— Miguel A., Muñoz, Joaquín, Gómez de Andrés, Ayuso, De Santos, Pinillos, Velasco, Virgilio, Javier y Alvaro.

Cada equipo realizó los dos cambios reglamentarios. Por parte de Barajas, Tarín sustituyó a Liébanas en el minuto 24 y Marcos a Muñoz en el 76. En el Acueducto, Borreguero sustituyó a Joaquín en el minuto 58, y Faustino a Pinillos en el 75.

Arbitró Hilario Márquez Arellano, regular. Amonestó a Caballero, de Barajas, por hacer caso omiso a una orden del colegiado para retrasar la barrera, y al del Acueducto. Ayuso, por malos modos en el lenguaje.

### COMENTARIO

Nada más comenzar el parti-

do, en el minuto 1, el Barajas consigue el primer gol por mediación de Narvaez, cuando a Miguel Angel apenas le había dado tiempo a ponerse bajo los palos. Mal comienzo, pues del equipo segoviano. Desde el primer momento, los jugadores realizaron un esfuerzo impropio, que luego se dejaría notar en el cansancio con el que llegaron al final del encuentro. A este contribuyó, además, el calor agobiante que se sufrió.

El Acueducto no se rinde pese a lo adverso del marcador, y en el minuto 34 del primer tiempo, Potito, a pase de Bibi, logra el empate.

Ambos equipos exhiben un bonito juego, pero el Acueducto es el que peores momentos pasa, ya que su defensa se ve desbordada ante los incesantes ataques de los jugadores del Barajas, quienes no cesan de tirar a puerta en cuanto pueden. En uno de esos tiros Ayala marca el segundo gol del equipo madrileño, en el minuto 10 del segundo tiempo. Poco después, el Barajas aumenta la diferencia.

En una jugada muy bien llevada por Potito y Miguel, Rafa está a punto de marcar pero el tiro sale rozando el larguero. Cuando faltaban cuatro minutos para la conclusión del partido, Pardo logra el cuarto gol, terminando el mismo, como ya hemos señalado, con cuatro goles a uno a favor del Barajas. Finalizado el encuentro, una firma colaboradora hizo entrega de una copa a cada equipo, con motivo de la inauguración de la temporada en el campo del Barajas, que por el Acueducto recibió Ayuso, quien hacía las veces de capitán.

Hay que añadir una nota discordante, no en el partido, sino en los preparativos del mismo, aún en Segovia, cuando el Acueducto tuvo que retrasar la salida hacia Barajas, haciéndolo a las nueve menos diez, en lugar de a las ocho y cuarto, como se tenía previsto. La causa fue que al ir a por la ropa para jugar, que estaba depositada en los vestuarios de La Albuera, los jugadores y los directivos se encontraron con el campo cerrado, por lo que tuvieron que saltar la verja para recogerla. Lo mismo sucedió por la tarde, al regreso, hubo que dejar la ropa en coches particulares hasta que el campo se abrió para el partido que jugaban la Segoviana y el San Cristóbal.—A. P.

### Orantes, vencedor del Open de Palermo

El jugador español Manolo Orantes se proclamó ayer vencedor del Torneo Internacional de Palermo, al vencer en la final al chileno Pedro Rebolledo, por 6-4, 6-0 y 6-0.

En las semifinales, Orantes había eliminado a Higuera por 6-2 y 6-3, en partido disputado el sábado.

Atletismo.

Fase de sector de pruebas combinadas

## Segovia, vencedora en Décatlon

En Héptalon, sólo el tercer puesto

La Federación Segoviana de Atletismo se proclamó ayer vencedora de la fase de sector de la liga de federaciones de pruebas combinadas, en la categoría de décatlon. Sin embargo, en el héptalon, las representantes segovianas se clasificaron en tercer lugar, tras las federaciones de Valladolid y Madrid.

La competición, pese a la victoria segoviana en el décatlon, no puede decirse que fue-

ra interesante, e incluso para algunos sectores del atletismo español, esta prueba no tiene sentido. Las marcas fueron muy pobres, sobre todo las de la Federación madrileña, de la que se esperaba mucho más.

En el décatlon se clasificó en primer lugar el segoviano José María del Prisco, con 5636 puntos, seguido del también segoviano Primitivo Rodríguez, quien luchó por el primer puesto con su compañero hasta la última prueba, los mil quinientos. Al final consiguió 5.490 puntos. En tercer lugar se clasificó Angel Bermejo, de Madrid, con 5.283 puntos.

En el héptalon se proclamó vencedora Ana Perez, de Valladolid, con 5.211 puntos, seguida de Coral Galera, de Madrid, con 4.568 y Gregoria Miranda, también de Madrid, con 3.999.

Las clasificaciones por federaciones fueron las siguientes: Héptalon: 1-Valladolid, 9.081 puntos. 2-Madrid, 8.567. 3-Segovia, 6.766.

Décatlon: 1-Segovia, 11.126 puntos. 2-Madrid, 10.173.

### LA QUINIELA GANADORA

Oviedo-Ray V	1
Linares-Coruña	x
Castilla-At. Madrileño	1
Getafe-Málaga	2
Levante-Salamanca	2
Baracaldo-Erandio	x
Ferrol-Leonesa	1
Logroñés-Palencia	2
Zamora-Huesca	x
S. Fernando-Tarragona	1
Jerez-Granada	1
Reus-Jaén	1
C. Sotelo-Cartagena	x
Portuense-Algeciras	x
Portuense-Algeciras	x

## CALENDARIO DEL GRUPO 15-A DE LA TERCERA REGIONAL ORDINARIA

4-10-81	10-1-82	22-11-81	28-2-82
Arévalo H.-Villacastín Espirido-Bernuy Abades-Nava Asunc. Valseca-Valsain Monteresma-Cantimpalos Bernardos-Navas de Oro Descansa: S. Lorenzo	Espirido-Bernardos Abades-Monteresma Descansa: Valseca	Cantimpalos-Nava de la Asunc. Navas de Oro-Bernuy S. Lorenzo-Villacastín Bernardos-Arévalo H. Monteresma-Espirido Valseca-Abades Descansa: Valsain	
11-10-81	17-1-82	29-11-81	7-3-82
Nava Asunción-Espirido Bernuy-Arévalo H. Valsain-Abades Cantimpalos-Valseca Navas de Oro-Monteresma S. Lorenzo-Bernardos Descansa: Villacastín		Valsain-Cantimpalos Nava de la Asunc.-Navas de Oro Bernuy-San Lorenzo Villacastín-Bernardos Arévalo H.-Monteresma Espirido-Valseca Descansa: Abades	
18-10-81	24-1-82	6-12-81	14-3-82
Villacastín-Bernuy Arévalo H.-Nava de la Asunc. Espirido-Valsain Abades-Cantimpalos Valseca-Navas de Oro Monteresma-S. Lorenzo Descansa: Bernardos		Navas de Oro-Valsain S. Lorenzo-Nava de la Asuncion Bernardos-Bernuy Monteresma-Villacastín Valseca-Arévalo H. Abades-Espirido Descansa: Cantimpalos	
25-10-81	31-1-82	13-12-81	21-3-82
Nava de la Asunc.-Villacastín Valsain-Arévalo H. Cantimpalos-Espirido Navas de Oro-Abades S. Lorenzo-Valseca Bernardos-Monteresma Descansa: Bernuy de Porreros		Cantimpalos-Espirido Valsain-S. Lorenzo Nava Asunción-Bernardos Bernuy-Monteresma Villacastín-Valseca Arévalo H.-Abades Descansa: Espirido.	
1-11-81	7-2-82	20-12-81	28-3-82
Bernuy-Nava de la Asunción Villacastín-Valsain Arévalo H.-Cantimpalos Espirido-Navas de Oro Abades-S. Lorenzo Valseca-Bernardos Descansa: Monteresma.		S. Lorenzo-Cantimpalos Bernardos-Valsain Monteresma-Nava de la Asunc. Valseca-Bernuy Abades-Villacastín Espirido-Arévalo H. Descansa: Navas de Oro.	
8-11-81	14-2-82	27-12-81	13-4-82
Valsain-Bernuy Cantimpalos-Villacastín Monteresma-Arévalo H. S. Lorenzo-Espirido Bernardos-Abades Navas de Oro-Valseca Descansa: Nava de la Asunción		Navas de Oro-San Lorenzo Cantimpalos-Bernardos Valsain-Monteresma Nava de la Asunción-Valseca Bernuy-Abades Villacastín-Espirido Descansa: Arévalo e Hijos.	
15-11-81	21-2-82		
Nava de la Asunción-Valsain Bernuy-Cantimpalos Villacastín-Navas de Oro. Arévalo H.-San Lorenzo			

Las fechas libres son para la 1.ª vuelta, el 3-1-82 y el 6-1-82 y para la 2.ª, el 19-3-82 y el 4-4-82

## Cursos en centros de Formación Familiar

Inscripciones: De martes a viernes hasta 30 de septiembre de 4 a 7 de la tarde.

En cualquiera de los CENTROS DE FORMACION FAMILIAR

«El Cristo del Mercado»  
(José Zorrilla, 125)

«Nuestra Señora del Carmen»  
(Calle Santa Teresa s/n)

Las inscripciones pueden hacerse para todo el curso, o para alguno de los cursos monográficos dedicados a Alimentación y Nutrición (primer trimestre), o Socorrismo (segundo trimestre).



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

OBRAS SOCIALES

# RESULTADOS

## PRIMERA DIVISION

Zaragoza, 2; Valencia, 0  
Hércules, 2; Español, 0.  
Sevilla, 2; Osasuna, 3.  
At. Madrid, 2; Ath. Bilbao, 0.  
Real Sociedad, 3; Real Madrid 1  
Santander, 2; Betis, 1.  
Barcelona, 4; Cádiz, 0.  
Castellón, 1; Las Palmas, 1.  
Valladolid, 2; Gijón, 1.

## PRIMERA CATEGORIA REGIONAL ORDINARIA

### GRUPO 1.º

Unión, 0; Vicalvaro, 1.  
Socuéllamos, 2; Colmenar, 0.  
S. José Obrero, 0; Racing Bilbao, 0.  
S. Sebastián Reyes, 3; Collado Villalba, 3.  
Mejoreño, 0; La Solana, 3.  
Barajas, 4; Acueducto, 1.  
Azuqueca, 1; Pedroñeras, 0.  
Fundación, 2; Pozuelo, 3.  
Simancas, 2; Osiris, 2.

## SEGUNDA DIVISION

Getafe, 2; Málaga, 3.  
Mallorca, 4; Alavés, 1.  
Huelva, 2; Elche, 1.  
Levante, 0; Salamanca, 1.  
Almería, 0; Burgos, 0.  
Oviedo, 1; Rayo, 0.  
Murcia, 4; Sabadell, 1.  
Linares, 0; Coruña, 0.  
Córdoba, 1; Celta, 1.  
Castilla, 1; Madrileño, 0.

## SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL GRUPO 3.º

Alcalá Promesas, 0; At. Candeleda, 5.  
Horche, 1; Las Navas, 2.  
Galapagar, 1; Arévalo, 3.  
La Granja, 1; Sp. Adrada, 6.  
R.P. Avila, 1; Diamante, 1.  
Cebreña, 2; Marchamalo, 0.  
El Alamo, 2; Hogar Alcarreño, 0.  
Arenas, 2; At. Velilla, 4.  
El Escorial, 2; Torrejón Promesas, 1.

## SEGUNDA B

### GRUPO PRIMERO

Sporting At., 3; Alcalá, 1.  
Endesa, 2; Barcelona At., 0.  
Tenerife, 4; Lérida, 0.  
Sestao, 2; Sanse, 1.  
Baracaldo, 0; Erandio, 0.  
Ath. Bilbao, 0; Mirandés, 0.  
Ferrol, 3; Leonesa, 2.  
Compostela, 1; Ensidesa, 0.  
Logroñés, 2; Palencia, 3.  
Zamora, 0; Huesca, 0.

## TERCERA CATEGORIA REGIONAL PREFERENTE

### GRUPO 5.º

Sepúlveda, 2; At. Cercedilla, 1.  
Robledo, San Lorenzo (s.r.),  
El Espinar, 3; Cerceda, 2.  
Escalona, 1; Carbonero, 4.  
Villacacharrita, 1; Gim. Segoviana Promesas, 0.  
Colmenar, 1; San Rafael, 1.  
At. Leones Castilla, 1; Olombrada, 0.  
Cantalejo, 1; Sp. Riazano, 1.

### GRUPO SEGUNDO

Ibiza, 2; Vall Uxó, 1.  
Las Palmas At., 2; Tarrasa, 4.  
S. Fernando, 2; Tarragona, 0.  
Jerez, 2; Granada, 1.  
Antequerano, 3; Ceuta, 1.  
Andorra, 3; Badajoz, 0.  
Reus, 2; Jaén, 1.  
C. Sotelo, 2; Cartagena, 2.  
Torrejón, 1; Lorca, 0.  
Portuense, 0; Algeciras, 0.

## AMISTOSOS

### BALONCESTO

C. Maravillas, 64-Imperio-Caja A., 82.

### BALONMANO

Medicina, 24-Caja Ahorros, 22.

### «24 HORAS DE TENIS»

Vencedor: David Fuentetaja.  
(En nuestro número de mañana ampliaremos todo lo referente a encuentros y torneos).

**Llévese el material escolar gratis en su Seat Panda.**

Durante los meses de Septiembre y Octubre Seat le ayuda en la adquisición de material escolar, al comprar su Seat Panda.

**Seat Panda**  
amigo para todo.



Les esperamos en:

**GARAGE SOUSA, S.A.**

C/. Ezequiel González, 28  
Teléfono 42-54-18

**SEAT**  
Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

# CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Barcelona	1	1	0	0	4	0	2
At. de Madrid	1	1	0	0	2	0	2
Hércules	1	1	0	0	2	0	2
Zaragoza	1	1	0	0	2	0	2
Real Sociedad	1	1	0	0	3	1	2
Osasuna	1	1	0	0	3	2	2+2
Valladolid	1	1	0	0	2	1	2
Santander	1	1	0	0	2	1	2
Las Palmas	1	0	1	0	1	1	1+1
Castellón	1	0	1	0	1	1	1-1
Sevilla	1	0	0	1	2	3	0-2
Betis	1	0	0	1	1	2	0
Gijón	1	0	0	1	1	2	0
Real Madrid	1	0	0	1	1	3	0
Valencia	1	0	0	1	0	2	0
Ath. de Bilbao	1	0	0	1	0	2	0
Español	1	0	0	1	0	2	0
Cádiz	1	0	0	1	0	4	0

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Salamanca	1	1	0	0	1	0	2+2
Castilla	1	1	0	0	1	0	2
Oviedo	1	1	0	0	1	0	2
Murcia	1	1	0	0	4	1	2
Mallorca	1	1	0	0	4	1	2
Huelva	1	1	0	0	2	1	2
Málaga	1	1	0	0	3	2	2+2
Celta	1	0	1	0	1	1	1+1
Córdoba	1	0	1	0	1	1	1-1
Burgos	1	0	1	0	0	0	1+1
Almería	1	0	1	0	0	0	1-1
Coruña	1	0	1	0	0	0	1+1
Linares	1	0	1	0	0	0	1-1
Elche	1	0	0	1	1	2	0
Getafe	1	0	0	1	2	3	0-2
Alavés	1	0	0	1	1	4	0
Sabadell	1	0	0	1	1	4	0
Rayo Vallecano	1	0	0	1	0	1	0
At. Madrileño	1	0	0	1	0	1	0
Levante	1	0	0	1	0	1	0-2

### (Grupo 1.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Tenerife	1	1	0	0	4	0	2
Endesa	1	1	0	0	2	0	2
Compostela	1	1	0	0	1	0	2
Sporting At.	1	1	0	0	3	1	2
Sestao	1	1	0	0	2	1	2
Ferrol	1	1	0	0	3	2	2
Palencia	1	1	0	0	3	2	2+2
Erandio	1	0	1	0	0	0	1+1
Mirandés	1	0	1	0	0	0	1+1
Huesca	1	0	1	0	0	0	1+1
Baracaldo	1	0	1	0	0	0	1-1
Bilbao At.	1	0	1	0	0	0	1-1
Zamora	1	0	1	0	0	0	1-1
Logroñés	1	0	0	1	2	3	0-2
Logroñés	1	0	0	1	2	3	0
San Sebastián	1	0	0	1	1	2	0
Alcalá	1	0	0	1	1	3	0
Ensidesa	1	0	0	1	0	1	0
Barcelona At.	1	0	0	1	0	2	0
Lérida	1	0	0	1	0	4	0

### (Grupo 2.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Andorra	1	1	0	0	3	0	2
San Fernando	1	1	0	0	2	0	2
Torrejón	1	1	0	0	1	0	2
Antequerano	1	1	0	0	3	1	2
Tarrasa	1	1	0	0	4	2	2+2
Ibiza	1	1	0	0	2	1	2
Jerez	1	1	0	0	2	1	2
Reus	1	1	0	0	2	1	2
Algeciras	1	0	1	0	0	0	1+1
Cartagena	1	0	1	0	2	2	1+1
Portuense	1	0	1	0	0	0	1-1
Calvo Sotelo	1	0	1	0	2	2	1-1
Vall de Uxó	1	0	0	1	1	2	0
Granada	1	0	0	1	1	2	0
Jaén	1	0	0	1	1	2	0
Las Palmas At.	1	0	0	1	2	4	0-2
Ceuta	1	0	0	1	1	3	0
Lorca	1	0	0	1	0	1	0
Tarragona	1	0	0	1	0	2	0
Badajoz	1	0	0	1	0	3	0

## PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Tarancón	2	2	0	0	8	0	4
At. Madrileño	2	2	0	0	5	1	4
G. SEGOVIANA	2	2	0	0	4	1	4
Vallecas	2	2	0	0	3	1	4
Villaverde	2	2	0	0	3	0	4
Torrijos	2	1	1	0	6	2	3
San Cristóbal	2	1	0	1	2	1	2
Uralita	2	1	0	1	4	2	2
Criptanense	2	1	0	1	3	2	2
At. Valdemoro	2	0	2	0	3	3	2
Toledo	2	1	0	1	3	4	2
Manzanapes	2	1	0	1	2	5	2
Almagro	2	0	1	1	2	3	1
Pedro Muñoz	2	0	0	2	2	5	0
G. Alcázar	2	0	0	2	1	4	0
Urbis	2	0	0	2	1	6	0
Arganda	2	0	0	2	0	6	0
Rayo Vallecano	2	0	0	2	0	6	0

## PRIMERA REGIONAL ORDINARIA (Grupo 1.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Barajas	2	2	0	0	6	1	4
Osiris	2	2	0	0	4	1	4
La Solana	2	1	1	0	4	1	3
Socuellamos	2	1	1	0	3	1	3
Azuqueca	2	1	1	0	4	3	3
Pozuelo	2	1	1	0	6	5	3
S. José Obrero	2	1	1	0	1	0	3
Colmenar	2	1	0	0	11	2	2
Bilbao	2	0	2	0	1	1	2
San Sebastián Reyes	2	0	2	0	4	4	2
Vicalvaro	2	1	0	1	1	1	2
ACUEDUCTO	2	1	0	1	4	6	2
Simancas	2	1	0	1	1	2	2
Collado Villalba	2	0	1	1	3	4	1
Fundación	2	0	0	2	3	5	0
Mejoreño	2	0	0	2	2	6	0
Pedroñeras	2	0	0	2	0	3	0
Unión	2	0	0	2	0	12	0

## SEGUNDA REGIONAL (Grupo 3.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
At. Candeleda	2	2	0	0	11	1	4
Las Navas	2	2	0	0	8	2	4
At. Velilla	2	2	0	0	7	3	4
Sp. Adrada	2	1	1	0	7	2	3
Cebreña	2	1	1	0	4	2	3
Horche	2	1	0	1	3	3	2
LA GRANJA	2	1	0	1	3	7	2
R.P. Avila	2	0	2	0	2	2	2
El Alamo	2	1	0	1	3	3	2
El Escorial	2	1	0	1	2	7	2
Arévalo	2	1	0	1	1	4	2
Galapagar	2	0	1	1	2	3	1
Marchamalo	2	0	1	1	1	3	1
H. Alcarreño	2	0	1	1	2	4	1
Arenas	2	0	1	1	2	4	1
Torrejón Promesas	2	0	1	1	1	2	1
Diamante	2	0	1	1	2	3	1
Alcalá Promesas	2	0	0	2	1	11	0

## TERCERA REGIONAL PREFERENTE (Grupo 5.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
At. Leones C.	2	2	0	0	3	0	4
EL ESPINAR	2	2	0	0	5	2	4
Villacacharrita	2	2	0	0	4	2	4
CANTALEJO	2	1	1	0	5	1	3
OLOMBRADA	2	1	0	1	6	1	2
G. SEGOVIANA P.	2	1	0	1	5	1	2
San Lorenzo	1	1	0	0	4	0	2
CARBONERO	2	1	0	1	4	3	2
SEPULVEDA	2	1	0	1	2	5	2
Robledo	1	1	0	0	2	0	2
SAN RAFAEL	2	0	1	1	3	4	1
SP. RIAZANO	2	0	1	1	1	3	1
Colmenarejo	2	0	1	1	1	7	1
At. Cercedilla	2	0	0	2	1	7	0
ESCALONA	2	0	0	2	1	9	0
Cerceda	2	0	0	2	2	5	0

# SUCESOS

EN ESPAÑA

## IMPORTANTE INCENDIO EN «MATESA» DE PAMPLONA

Pamplona.— Un incendio de grandes proporciones se ha declarado sobre las siete de la mañana en la factoría que la empresa «Matesa» tiene en la calle Marcelo Celayeta de Pamplona.

No se han registrado desgracias personales y los daños materiales se calculan en unos 300 millones de pesetas, ha manifestado a «Efe» el director de Administración General, Angel Vizcay.

Han ardido unos 900 telares que se encontraban embaldados en cajas de madera, procedentes de la reimportación que Matesa tuvo que efectuar en 1969 tras el «affaire» habido en esta empresa.

El señor Vizcay ha informado a «Efe» que estos telares, que estaban en el patio desde hace doce años, se sometían a un proceso de recuperación y transformación para su exportación. De cada uno de ellos se aprovechaba, según su estado, entre el 80 y el 20 por ciento.

Sobre las posibles causas del incendio, el director se limitó a señalar que «por el momento se desconocen y no creemos que haya sido provocado».

La plantilla de esta factoría es de 143 trabajadores y, como es sabido, Matesa atraviesa últimamente por problemas de diversa índole. En varias ocasiones se ha procedido a la subasta de sus bienes, sin que a la misma hayan concurrido licitadores.

EN EL EXTRANJERO

## DIEZ MUERTOS POR UN GRAN TEMPORAL DE LLUVIAS Y VIENTOS, EN GRAN BRETAÑA

Londres.— Al menos diez personas resultaron muertas durante el último fin de semana a consecuencia de accidentes causados por un gran temporal de lluvias y vientos huracanados que azotaron extensas áreas de Gran Bretaña desde el sábado a mediodía.

Seis personas murieron cuando sus automóviles fueron barridos de la calzada y chocaron contra postes telegráficos, otros automóviles o con ciclistas.

Cuatro de ellas encontraron la muerte en el mar cuando vientos de velocidad superior a los 110 kilómetros por hora produjeron grandes olas que les impidieron controlar sus embarcaciones.

Las intensas lluvias registradas en el sur y suroeste de Inglaterra causaron inundaciones y daños en viviendas y carreteras.

En las costas, al menos 25 embarcaciones se hicieron a la mar para intentar rescatar a los ocupantes de barcos de recreo que se vieron sorprendidos por el temporal.

El temporal amainó el domingo por la noche y el lunes amaneció con tiempo más calmado pero aún inseguro, según las previsiones meteorológicas.

# TOROS

## AYER EN LAS VENTAS SE LUCIO ANTOÑETE

Madrid.— Gran lleno, ayer en Las Ventas, en esta «corrida del arte» con Manolo Vázquez, Antofete y Curro Romero. Después de toda una serie de cambio se lidiaron cuatro reses de El Campillo y dos de Juan Mari Pérez Tabernero. Fueron buenos, el quinto muy bien aprovechado por Antofete, y el sexto Curro Romero lo echó abajo.

Manolo Vázquez estuvo bien pero se prolongó y oyó un aviso; silencio y vuelta al ruedo para el torero; en el otro, escucho bronca.

Antofete gran faena en su primero, pero desafortunado con la espada y aviso. En el sexto, levantó la corrida con una faena llena de arte y de valor. Dos pinchazos y descabellos. Dos vueltas al ruedo.

Curro Romero, silencio en su primero y gran bronca en el último.

## GALLOSO TRIUNFO EN BARCELONA

Barcelona.— Cuatro toros de Antonio Fernández y dos de Aguirre Fernández, gordos y de juego desigual.

José Luis Galloso, una oreja en cada uno de su lote. Luis Francisco Esplá, palmas en uno y silencio en el otro.

Emilio Muñoz, bronca en el primero y palmas en el último.

## MUCHOS MANSOS EN LA CORRIDA-CONCURSO DE SALAMANCA

Salamanca.— Corrida-concurso de ganaderías. Toros de Dolores Sánchez Dalp, este fuera de concurso por haberse inutilizado el previsto de Martínez Uranga; Alipio Pérez Tabernero, manso; Ramón Sánchez, bravo y noble; José Matías Bernardos, manso; Salvador Domecq, manso y sin fuerzas, y José Luis Marca, manso.

Paquirri, pitos en las dos.

Niño de la Capea, ovación y saludos en uno y palmas en el otro.

Espartaco, vuelta al ruedo y bronca a la presidencia por no concederle la oreja, en el primero, y vuelta al ruedo en el último.

El toro «Alfombrito», de Ramón Sánchez, resultó ganador del trofeo Toro de Oro; el trofeo al mejor lidiador quedó desierto, y los dos mejores picador y subalterno, fueron a manos de Juan María García y José Luis Barrero, ambos de la cuadrilla de Niño de la Capea.

## TRIUNFOS DE PALOMO LINARES Y PEPIN JIMENEZ EN LORCA

Lorca (Murcia).— Corrida de feria. Cinco toros de Ignacio Pérez Tabernero, y uno, corrido en sexto lugar, de Pilar Población.

Palomo Linares, silencio en uno y dos orejas en el otro.

José Mari Manzanares, palmas en el primero y silencio en el segundo.

Pepín Jiménez, dos orejas en uno y una oreja en el último.

## SEGUNDA DE FERIA EN LOGROÑO

Logroño.— Segunda corrida de la feria de San Mateo. Toros de Murteira Grave, bien presentados y de escaso juego.

Dámaso González, aplausos en los dos.

José Luis Palomar, una oreja en uno y un aviso y vuelta al ruedo en el segundo.

Tomás Campuzano, resentido de una cornada en la axila, palmas en uno y vuelta al ruedo en el último.

## BUENOS NOVILLOS EN EL FINAL DE LA FERIA DE ALBACETE

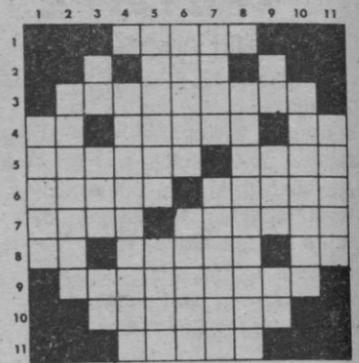
Albacete.— Undécima y última corrida de feria. Novillos de Germán Gervás, que dieron excelente juego.

Antonio Perea, palmas en uno y una oreja en el otro.

Cristóbal Martínez (Chiquito de la Mancha), una oreja en el primero y petición de oreja y vuelta al ruedo en el segundo.

Angel Cuenca, un aviso y palmas en sus dos novillos.

# CRUCIGRAMA



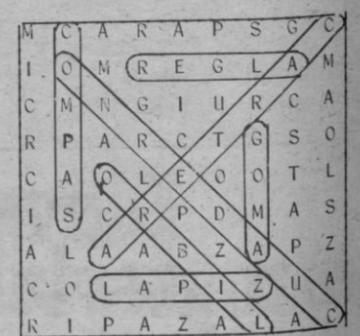
**HORIZONTALES.** — 1: Rey legendario de Micenas. 2: Cabeza de ganado. 3: Figurado, vulgares, incultos. 4: Vocal repetida. Preposición. Antigua lengua de Provenza. 5: Alhaja, joya. Estrato. 6: Al revés, curres. Piedras preciosas. 7: Al revés, árbol verbenáceo, de madera durísima. Juego de naipes. 8: Nombre de consonante. Soñador. Pronombre personal. 9: Abjuras, apostatas. 10: Arrendadores. 11: Insultos.

**VERTICALES.**—1: Al revés, escamilla que se forma en el cuero cabelludo. 2: Opinión. 3: Preposición. Nombre de consonante. Al revés, nombre de consonante. 4: Dislates. 5: Medio de locomoción (Pl.). Tonto. 6: Sustracción. Zumos. 7: Letras de «estar». Lombriz. 8: Desconfiados. 9: Conozco. Quiera. Existe. 10: Bofetón (Pl). 11: Unas, encajes.

## SOLUCION

**HORIZONTALES.**—1: Atreo. Entre. Oc. 5: Presas. Capa. 6: Restas. Jugos. 7: Estr. 8: Desatinos. 9: Trenes. Leño. 10: Parecer. 3: De. Ene. ec. 11: Apsac. **VERTICALES.**—1: Apsac. Sosos. Rengases. 10: Colonos. 11: Repegas. 8: Ce. Iluso. Os. 9: lepe. 5: senas. Gemas. 7: acet. Ju. Entre. 3: Pedestres. 4: AA. 2: Res. 3: Pedestres. 4: AA. Entre. Oc. 5: Presas. Capa. 6: Restas. Jugos. 7: Estr. 8: Desatinos. 9: Trenes. Leño. 10: Parecer. 3: De. Ene. ec. 11: Apsac.

## SOLUCION A TIEMPO LIBRE



## ORACION AL ESPIRITU SANTO

Esíritu Santo, Tu que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo. Yo quiero con este corto diálogo, agradecerte por todo y confiarme, una vez más, que nunca más quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia, para conmigo y todos los míos.

H. M.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas																		
01901	25.000	01902	25.000	01903	25.000	01904	25.000	01905	27.500	01906	25.000	01907	25.000	01908	25.000	01909	25.000	01910	52.500
01911	25.000	01912	25.000	01913	25.000	01914	25.000	01915	27.500	01916	25.000	01917	25.000	01918	25.000	01919	50.000	01920	27.500
01921	25.000	01922	25.000	01923	25.000	01924	25.000	01925	27.500	01926	25.000	01927	25.000	01928	25.000	01929	25.000	01930	27.500
01931	25.000	01932	25.000	01933	25.000	01934	25.000	01935	27.500	01936	25.000	01937	25.000	01938	25.000	01939	25.000	01940	27.500
01941	25.000	01942	25.000	01943	25.000	01944	25.000	01945	27.500	01946	25.000	01947	25.000	01948	25.000	01949	25.000	01950	52.500
01951	25.000	01952	25.000	01953	25.000	01954	25.000	01955	27.500	01956	25.000	01957	50.000	01958	25.000	01959	25.000	01960	27.500
01961	25.000	01962	25.000	01963	25.000	01964	25.000	01965	27.500	01966	525.000	01967	10.000.000	01968	525.000	01969	25.000	01970	27.500
01971	25.000	01972	25.000	01973	25.000	01974	25.000	01975	27.500	01976	25.000	01977	25.000	01978	25.000	01979	25.000	01980	27.500
01981	25.000	01982	25.000	01983	25.000	01984	25.000	01985	27.500	01986	25.000	01987	25.000	01988	25.000	01989	25.000	01990	27.500
01991	25.000	01992	25.000	01993	25.000	01994	25.000	01995	27.500	01996	25.000	01997	25.000	01998	25.000	01999	25.000	02000	27.500
59701	25.000	59702	25.000	59703	25.000	59704	25.000	59705	27.500	59706	25.000	59707	25.000	59708	25.000	59709	25.000	59710	52.500
59711	25.000	59712	25.000	59713	25.000	59714	25.000	59715	27.500	59716	25.000	59717	25.000	59718	25.000	59719	25.000	59720	27.500
59721	25.000	59722	25.000	59723	25.000	59724	25.000	59725	27.500	59726	25.000	59727	25.000	59728	25.000	59729	25.000	59730	27.500
59731	25.000	59732	25.000	59733	25.000	59734	25.000	59735	27.500	59736	25.000	59737	25.000	59738	25.000	59739	25.000	59740	27.500
59741	25.000	59742	25.000	59743	25.000	59744	25.000	59745	27.500	59746	50.000	59747	25.000	59748	25.000	59749	25.000	59750	27.500
59751	25.000	59752	25.000	59753	326.250	59754	5.000.000	59755	328.750	59756	25.000	59757	25.000	59758	25.000	59759	25.000	59760	27.500
59761	25.000	59762	25.000	59763	25.000	59764	25.000	59765	27.500	59766	25.000	59767	25.000	59768	25.000	59769	25.000	59770	27.500
59771	25.000	59772	25.000	59773	25.000	59774	25.000	59775	27.500	59776	25.000	59777	25.000	59778	25.000	59779	25.000	59780	27.500
59781	25.000	59782	25.000	59783	25.000	59784	25.000	59785	27.500	59786	25.000	59787	25.000	59788	25.000	59789	25.000	59790	27.500
59791	25.000	59792	25.000	59793	25.000	59794	25.000	59795	27.500	59796	25.000	59797	25.000	59798	25.000	59799	25.000	59800	27.500
59801	25.000	59802	25.000	59803	25.000	59804	25.000	59805	27.500	59806	25.000	59807	25.000	59808	25.000	59809	1.025.000	59810	20.000.000
59811	1.025.000	59812	25.000	59813	25.000	59814	25.000	59815	27.500	59816	25.000	59817	25.000	59818	25.000	59819	25.000	59820	27.500
59821	25.000	59822	25.000	59823	25.000	59824	25.000	59825	27.500	59826	25.000	59827	25.000	59828	25.000	59829	25.000	59830	27.500
59831	25.000	59832	25.000	59833	25.000	59834	25.000	59835	27.500	59836	25.000	59837	25.000	59838	25.000	59839	25.000	59840	27.500
59841	25.000	59842	25.000	59843	25.000	59844	25.000	59845	27.500	59846	25.000	59847	25.000	59848	25.000	59849	25.000	59850	27.500
59851	25.000	59852	25.000	59853	25.000	59854	25.000	59855	27.500	59856	25.000	59857	25.000	59858	25.000	59859	25.000	59860	27.500
59861	25.000	59862	25.000	59863	25.000	59864	25.000	59865	27.500	59866	25.000	59867	25.000	59868	25.000	59869	25.000	59870	27.500
59871	25.000	59872	25.000	59873	25.000	59874	25.000	59875	27.500	59876	25.000	59877	25.000	59878	25.000	59879	25.000	59880	27.500
59881	25.000	59882	25.000	59883	25.000	59884	25.000	59885	27.500	59886	25.000	59887	25.000	59888	25.000	59889	25.000	59890	27.500
59891	25.000	59892	25.000	59893	25.000	59894	25.000	59895	27.500	59896	25.000	59897	25.000	59898	25.000	59899	25.000	59900	27.500
<b>Terminaciones</b>																			
341	25.000	172	25.000	293	25.000	034	25.000	5	2.500	236	25.000	957	25.000	088	25.000	919	25.000	950	27.500

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado, curso escolar, céntrico. Teléfono 415132.

PISO amueblado pequeño, céntrico. Teléfono 414602.

SE alquila piso amueblado, curso escolar, calefacción. Telf. 414858.

ALQUILO piso céntrico para estudiantes. Teléfono 412297.

SE alquila piso para estudiantes. Teléfono 413119.

SE alquila piso en Alicante. Teléfono 414340.

## COMPRAS

COMPRO moto 75 cm<sup>3</sup>. Teléfono 429205.

COMPRO piano. Teléfono 107479 (tardes).

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

ACADEMIA Nobel informa actividades docentes. Curso 1981-82.

GRADUADO Escolar. Aula autorizada por el M.E.C. Equivalente a octavo de E.G.B. Imprescindible para acceder a primero de B.U.P., Bancos y Cajas de Ahorro, Oposiciones de Grado Medio. Convalidamos asignaturas. Abierto plazo matrícula.

TAQUIMECANOGRAFIA. Novísimo material didáctico. Le aseguramos un perfecto y rápido aprendizaje. Diplómese con nosotros en taquimecanografía, puede serle muy útil.

OPOSICIONES Cuerpo Superior de Policía. Comenzamos clases el 15 de septiembre.

OPOSICIONES Cuerpo Administrativo (B.U.P.), Auxiliar (Graduado Escolar o Bachillerato Elemental), y Subalterno (Sin título académico) de la Seguridad Social. Preparación completa. Instancias hasta 15 septiembre.

OPOSICIONES profesores de E.G.B. Iniciamos clases de inmediato. Infórmese en Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfonos 426915 y 412616.

OPOSICIONES Bancos y Cajas de Ahorro. Andrés Sánchez. José Zorrilla, 59. Teléfono 423196. Reanudado clases 1 de octubre.

## GANADOS

VENDO carneros reproductores legítimos manchegos «Pons». Montejo de Arévalo (Segovia). Telf. 91-2.51.28.00.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia. Mejores precios. Máximas facilidades.

LLANCASA. Casa con jardín, totalmente restaurada, a 5 Kms. de Segovia.

LLANCASA. Piso con garaje, preciosas vistas, calle Daoiz. Facilidades.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR. Pisos en construcción. Calles: Obispo Quesada, Via Roma, San Agustín, Ezequiel González, San Millán, etc. 1/4 dormitorios. También locales. Muchas facilidades.

MIGUEL TOVAR. Pisos terminados. Paseo Nuevo, Conde Sepúlveda, Estación, Albuera, José Zorrilla, San Esteban, Daoiz, etc. También locales. Facilidades.

MIGUEL TOVAR. Su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## TRABAJO

PROFESORA de EGB, cuidaría niños. Teléfono 480027.

SE necesita urgentemente muchacha de 9 mañana a 10 noche, sabiendo obligaciones y cocina. Teléfono 420334.

PRECISO asistenta de 9 mañana a 8 tarde. Matrimonio con niña. Teléfono 428865.

SE necesita empleada de hogar. Preferible de 30 a 40 años. Razón: Teléfono 412004.

SE ofrece señorita estudiante de enfermería, para cuidar enfermos. Teléfono 426053.

NECESITO chica fija. Fernández Ladreda, 20, escalera izquierda, 3.º izquierda.

SE precisa de los servicios de un aparejador. Llamar teléfono 421101.

SE necesita empleada de hogar para Madrid. Teléfono 421554.

SE necesita empleada de hogar para Madrid, familia dos niños colegio. Teléfono 7151051 (llamar tardes).

SE ofrece señorita de compañía, por la noche. C/Grabador Espinosa, 10. Puerta 6.

## TRASPASOS

SE traspasa o alquila bar nuevo, clientela fija. Teléfono 426797.

TRASPASO comercio, prendas de señora, modernísima instalación, cualquier artículo, buena venta. Calle primer orden, imposible atender, escriban apartado 187.

SE traspasa Bar España. Plaza Alto Leones de Castilla.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

VENDO camión Avia basculante. Carnet 2.º. Teléfono 421010.

## VENTAS

PARCELA en Palazuelos, zona urbanizada. Teléfono 424934.

DOS parcelas secano, nueve y cinco hectáreas. Teléfono 91-4090284.

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

VENDO tierras de labor en Rebollo. Teléfono 425389.

VENDO piso a estrenar, calefacción, sin comunidad, facilidades. Teléfono 411610.

SE vende estiércol seco. Molinos, 16 (San Lorenzo).

VENDO 200 gallinas jóvenes, por no poderlas atender. Santa Agueda, 28 (San Lorenzo).

PISO en Madrid, amueblado, aire acondicionado, garaje opcional, buena comunicación, metro puerta casa, buenas condiciones. Teléfono 427136.

VENTA pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

VENDO piso. Razón: Telf. 428234. Llamar de 3 a 4 y de 9 a 10.

COVIVIENDA: Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º Teléfono 426847.

MUEBLES LAZARO: Grandes almacenes, enorme surtido: facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

VENDO piso económico. Ezequiel González, 9, 3.º A. Verle de 2,30 a 3,30.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. 429070. Segovia.



## COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID

DELEGACION EN SEGOVIA

AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 12, 3.º

# COMUNICADO

La Junta de Gobierno del Colegio Oficial de Arquitectos, a propuesta de la Asamblea General de sus Colegiados, y en relación con el Avance del Plan General de Ordenación Urbana, sometido a información pública, y cuya fecha oficial de vencimiento es el 19 del corriente mes, desea manifestar lo siguiente:

1.º Su disconformidad con la falta absoluta de información, hasta ahora, de todo lo concerniente a la revisión y adaptación del Plan General de Ordenación Urbana, no habiéndose detectado iniciativas suficientes por parte del Ayuntamiento, ni del Equipo Redactor del Plan, encaminadas a fomentar la participación y el debate de ciudadanos y Organismos de la Ciudad, aún cuando el propio Equipo Redactor sugiere al Ayuntamiento en la Memoria del Avance, la «Conveniencia de efectuar algunas conferencias expositivas del trabajo realizado para mejor información del público en general», todo ello «durante este período de exposición al público».

2.º Su disconformidad igualmente con la falta de información por parte del Ayuntamiento y Equipo Redactor del Plan, durante el período de exposición al público, al no existir persona con suficiente preparación, que pudiera aclarar o informar sobre las consultas concretas que se formularán.

3.º Su deseo de que se amplíe el plazo de información pública, con que el fin de que se puedan organizar las conferencias o debates aludidos.

En este sentido, tanto este Colegio, como otros Organismos de la Ciudad, se han dirigido al Ayuntamiento formulando esta solicitud, sin que hasta la fecha se haya recibido respuesta.

Segovia, 18 de Septiembre de 1981  
EL SECRETARIO  
Fdo., Fredeswinto Pérez Jiménez

## Plazas de garaje

Zonas: Ambulatorio, c/ Coches, c/ Morenas (Larga)

Amplias facilidades

## Construcciones Sansigre, S. L.

Escultor Marinas, 13, 1.º

Teléfonos: 42-58-02 y 42-58-61

## El humor de los demás

LOLO, EN «DIARIO DE LEON»



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

ISRAEL

## Las Sagradas Escrituras y los «niños de laboratorio»

### El primer nacimiento, el próximo verano, puede provocar violentas reacciones

Jerusalén.— Médicos israelíes prevén para el próximo verano el nacimiento del primer

«niño de laboratorio», que puede provocar violentas reacciones entre extremistas religiosos.

oficial que otorgada por razones humanitarias «pues, de lo contrario, hay mujeres que estarán condenadas a una esterilidad permanente».

El funcionario agregó que la medida concuerda también con el mandamiento bíblico sobre la procreación y la multiplicación de la especie.—Efe

### Homenaje popular a un capitán de la Policía Nacional

Santa Coloma de Gramanet (Barcelona).— Fuerzas políticas de distinto signo se han dado cita en el homenaje de despedida al capitán de la Policía Nacional, Hilario Mate Pascual que cesa en el servicio por jubilación obligatoria.

El capitán Mate llevaba varios años al frente de las Fuerzas de Policía Nacional de Santa Coloma y San Adrián y había vivido los momentos más conflictivos previos a la democracia con continuas manifestaciones y algaradas, actuando siempre con un criterio pacificador lo que le ha permitido reunir en este homenaje a infinidad de personas de todos los sectores.

El capitán Mate ha recibido varios obsequios, entre estos los de los Ayuntamientos de izquierdas de esta ciudad y de San Adrián, que enviaron representaciones de los respectivos consistorios al homenaje.—Efe

El Ministerio de Salud Pública de Israel dio «luz verde» a dos hospitales del país para comenzar hoy por la mañana el tratamiento de decenas de mujeres estériles y, en su mayor parte, con las trompas de falopio obstruidas.

«Estos tratamientos provocaron gran sobresalto», pronosticó el gran rabino de Israel, Shlomo Goren, aunque —en su opinión— no existe contradicción con la legislación religiosa.

Los médicos que se encargan del tratamiento se han comprometido a cumplir 16 condiciones y, entre ellas, las de tratar a mujeres casadas y a fecundarlas con esperma de su propio marido.

El gran rabino Goren teme «manipulaciones y trucos» en el momento en que el ovulo femenino se encuentra fuera del organismo de la mujer.

Baruj Modan, director general del Ministerio de Salud, dijo a la prensa que la autorización

## Cinco millones de ptas. a quien facilite datos sobre los etarras del comando «Madrid»

Madrid.—El Ministerio del Interior va a ofrecer cinco millones de pesetas a quien dé una pista segura que permita la localización de algún dato de los etarras del comando «Madrid», según ha sabido «Efe» de fuentes oficiales.

El Ministerio va a facilitar a los medios de comunicación fotos de tres de los integrantes del denominado comando «Madrid», así como una nota en la que solicita colaboración ciudadana y garantiza el anonimato a quien aporte datos.

Según se ha señalado a «Efe», ésta es una práctica que ya se ha hecho en otras ocasiones y que en casos como el presente, la sujeta presencia de un comando en Madrid, siempre plantea esta posibilidad, aunque a veces no se realiza al tener conocimiento de que el comando ya no está en Madrid o porque se sigue una pista segura.

El Ministerio del Interior ya publicó hace unos años unos carteles con las fotos de los dirigentes de los Grapo, en los que se pedía la colaboración ciudadana y se ofrecían importantes sumas de dinero como recompensa.

En algunos países europeos, como Alemania, se suelen colocar carteles con fotos de terroristas en lugares públicos, tales como estaciones de trenes, ofreciéndose recompensas.—Efe.

## SEGOVIA CONCLUYO LA HUELGA DE HAMBRE EN LA PRISION

Según noticias recogidas por nuestra Redacción, se ha dado por concluida la huelga de hambre que desde hace unos días —según hemos informado— se había iniciado por parte de algunos de los internados en el Centro Penitenciario de Cumplimiento, de nuestra ciudad.

## REGLAMENTO PARA LAS AGUAS DE BEBIDA ENVASADA

Madrid.— Las características de las aguas de bebida envasadas y las condiciones higiénicas de las instalaciones, envases y personal encargado de su manipulación se establecen en un real decreto que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

La nueva reglamentación, cuyas normas deberán ser llevadas a cabo en un plazo de dieciocho meses, se extiende a las aguas mineromedicinales, minerales naturales, de manantial y potables preparadas que se comercializan envasadas y a todas cuantas por circunstancias especiales se distribuyan también envasadas.

La reglamentación dispone las condiciones higiénicas del manantial de captación de agua, los depósitos de almacenamiento, los locales para su manipulación, que deberán estar aislados de cualquiera otros no destinados a ese cometido, y de las tuberías de captación, que deberán ser cerradas y estar señalizadas.

Los locales de envasados deberán tener adecuada ventilación y agua corriente y ser mantenidos con extrema pulcritud.

El personal que trabaje en estas instalaciones, deberá estar en posesión del carnet de manipulador de alimentos y mantener las máximas condiciones de higiene personal.

Los envases de plástico y los de vidrio de características específicas para un sólo uso no serán recuperables y los «recuperables o de retorno» deberán ser sometidos a un escrupuloso proceso de lavados. También se especifican las características de los diversos tipos de tapones de botella autorizados.—Efe

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL INSPECTOR GENERAL** de la Policía Nacional española, general Saenz de Santamaría, ha llegado esta mañana al aeropuerto internacional de Malabo, procedente de Las Palmas, para una visita oficial de siete días en Guinea Ecuatorial.

**EL PARTIDO UNIDAD ANDALUZA**, que preside el ex-ministro Manuel Clavero Arévalo, destinará veinte millones de pesetas a la campaña del referéndum en el que aplicará el eslogan «Unete al «sí» de Clavero.

**LA EMPRESA FORD-ESPAÑA** gozará de los beneficios establecidos para las empresas declaradas de interés preferente, de acuerdo a lo dispuesto en una orden del Ministerio de Hacienda que hoy recoge el Boletín Oficial del Estado.

**EL SECRETARIO GENERAL** de Comisiones Obreras, Marcelino Camacho, ha regresado hoy, lunes a Madrid, después de permanecer este fin de semana en Atenas, invitado por el Partido Comunista griego del interior (K.E.E.), afectó a la tendencia eurocomunista.

EXTRANJERO

**EL HOMBRE FUERTE DE LIBIA**, coronel Muamar el Gadafi, amenaza con bombardear las bases norteamericanas en España, Italia y Grecia si de estas parten portaviones para atacar Libia.

**EN EL ACTUAL PROCESO** de reforma lo que Polonia necesita «sobre todo» es trabajo, ha declarado Willy Brandt, presidente del Partido Socialdemócrata Alemán (SPD) y ex-canciller de Alemania Federal.

**DOS MILLONES DE DOLARES IRANIES** en bancos de los Estados Unidos han sido congelados por el Gobierno norteamericano, que también mantiene bajo su control la Embajada y las oficinas consulares de Irán en la capital norteamericana.



Napoles.— El cardenal Corrado Ursi, arzobispo de Napoles, levanta el recipiente de cristal con la sangre de San Genaro, cuya licuación se ha producido, en la catedral de Napoles, donde se encuentra custodiado el singular receptáculo. (Telefoto Efe/ Ap)

## La CEE declara la guerra al ruido

Bruselas.— Los fabricantes de electrodomésticos de los países comunitarios, tendrán que adaptarse pronto a la nueva legislación de la CEE para reducir el nivel de ruidos de estos aparatos.

La Comisión Europea (órgano ejecutivo de la Comunidad Económica Europea), prepara en la actualidad una normativa de aplicación obligatoria en los diez países miembros para fijar el nivel máximo de ruidos tolerable por el oído humano y que en ningún caso deberán sobrepasar los electrodomésticos.

Esta disposición forma parte de un amplio programa anti-ruidos de la CEE, que piensa también limitar las emisiones sonoras de las locomotoras y establecer rígidas medidas de control de ruidos de los aviones que aterricen en aeropuertos comunitarios.—Efe